

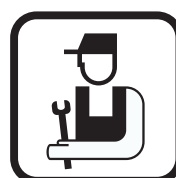
Wingo - Pour 1 ou 2 circuits

Chaudières fioul à condensation

SFC 1025 FF



M001890-A



Notice d'installation et d'entretien

(Deutsche Anleitung auf Anfrage erhältlich)

Déclaration de conformité

L'appareil est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE. Il est fabriqué et mis en circulation conformément aux exigences des directives européennes.

L'original de la déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE EG - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EC - DECLARATION OF CONFORMITY EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Fabricant/Manufacturer/Hersteller/Fabrikant : DE DIETRICH THERMIQUE
Adresse/Address/Adress : 57 rue d ela gare
Ville, pays Stad, Land/ City, Country/ Land, Ort : 67580 MERTZWILLER

- déclare ici que les produit(s) suivant(s) : SFC 25 (FF); SFC 1025(FF)
- verklaart hiermede dat de toestel(len)
- this is to declare that the following product(s)
- erklärt hiermit das die Produk(te)

produit (s) par : De Dietrich Thermique
: 57, rue de la Gare
: F-67580 Mertzwiller

répond/répondent aux directives CEE suivantes:
voldoet/voldoen aan de bepalingen van de onderstaande EEG-richtlijnen:
is/are in conformity with the following EEC-directives:
den Bestimmungen der nachfolgenden EG-Richtlinien entspricht/entsprechen:

CEE-Directive:	92/42/CEE	normes appliquées, toegepaste normen:
EEG-Richtlijn:	92/42/EEG	tested and examined to the following norms:
EEC-Directive:	92/42/EEC	verwendete Normen:
EG-Richtlinie:	92/42/EEG	EN 303.2(1999), EN 304(1993, EN 15034(2007), EN 15035(2007)
	73/23/CEE	DIN EN 50165(2001) EN 50165 (1997+A1:2001)
	73/23/EEG	DIN EN 60335-1(2003), EN 60335-1(2002)
	73/23/EEC	
	73/23/EEG	
	89/336/CEE	EN 55014-1(2000+A1:2001)
	89/336/EEG	EN 55014-2(1997+A1:2001)
	89/336/EEC	EN 61000-3-2(2000),
	89/336/EEG	EN 61000-3-3(1995+A1:2001)
		EN55022 classe B (1998+A1 :2000)
	97/23/CEE	(art.3 section 3)
	97/23/EEG	(art. 3, lid 3)
	97/23/EEC	(article 3, sub 3)
	97/23/EEG	(Art. 3, Absatz 3)



Mertzwiller, le 22 janvier 2010

Richard van der VEEN
Directeur de la
Recherche et du Développement

Sommaire

1	Introduction	6
	1.1 Symboles utilisés	6
	1.2 Abréviations	6
	1.3 Généralités	6
	1.3.1 Responsabilité du fabricant	6
	1.3.2 Responsabilité de l'installateur	7
	1.4 Homologations	7
	1.4.1 Certifications	7
	1.4.2 Directives complémentaires	8
2	Consignes de sécurité et recommandations	10
	2.1 Consignes de sécurité	10
	2.2 Recommandations	10
3	Description technique	12
	3.1 Description générale	12
	3.2 Principaux composants	12
	3.3 Caractéristiques techniques	13
	3.3.1 Caractéristiques de l'appareil	13
	3.3.2 Caractéristiques des sondes	14
4	Installation	15
	4.1 Réglementations pour l'installation	15
	4.2 Colisage	15
	4.2.1 Livraison standard	15
	4.2.2 Accessoires	16
	4.3 Choix de l'emplacement	16
	4.3.1 Plaque signalétique	16
	4.3.2 Implantation de l'appareil	17
	4.3.3 Aération	17
	4.3.4 Dimensions principales	18

4.4	Mise en place de l'appareil	19
4.5	Montage et raccordement électrique du brûleur	20
4.6	Raccordements hydrauliques	21
4.6.1	Raccordement hydraulique du circuit chauffage	21
4.6.2	Raccordement du circuit eau sanitaire	21
4.6.3	Schémas d'installation hydraulique	24
4.7	Raccordements de la fumisterie	26
4.7.1	Réglémentations - Recommandations	26
4.7.2	Raccordement du terminal d'évacuation des fumées	27
4.7.3	Raccordements des conduits air / fumées	27
4.8	Montage de la sonde extérieure	29
4.8.1	Choix de l'emplacement	29
4.8.2	Mise en place de la sonde extérieure	29
4.9	Montage de la régulation Easymatic dans la pièce à vivre	30
4.9.1	Démonter la régulation de son logement côté tableau de commande	30
4.9.2	Choisir un emplacement	31
4.9.3	Fixer le support mural et raccorder électriquement la régulation	31
4.10	Raccordements électriques	32
4.10.1	Recommandations	32
4.10.2	Accès au bornier de raccordement	33
4.10.3	Raccordements de base	34
4.10.4	Raccordement des options	36
4.11	Schéma de principe électrique	38
4.12	Remplissage de l'installation	39
4.12.1	Rinçage de l'installation	39
4.12.2	Traitement de l'eau	40
4.12.3	Remplir le siphon d'eau	40
4.12.4	Remplir le circuit chauffage	42
4.12.5	Remplir le circuit eau sanitaire	42
5	Mise en service	43
5.1	Tableau de commande	43
5.1.1	Description du tableau de commande	43
5.1.2	Description du régulateur Easymatic	44

5.2	Préparer l'appareil à sa mise en service	45
5.3	Mise en service de l'appareil	46
5.4	Vérifications à effectuer après la mise en service	46
5.5	Modification des réglages	47
5.5.1	Modifier la température des périodes "confort" et "réduit"	47
5.5.2	Modifier la température de l'eau chaude sanitaire	47
5.5.3	Régler l'heure et le jour	48
5.5.4	Calibrer la sonde d'ambiance	48
5.5.5	Calibrer l'horloge	48
5.5.6	Sélectionner un mode de fonctionnement	49
5.5.7	Personnaliser le programme chauffage	49
5.5.8	Personnaliser le programme d'eau chaude sanitaire	50
5.5.9	Régler les paramètres spécifiques à l'installation	51
5.5.10	Retour aux réglages d'usine	54
6	Arrêt de l'appareil	55
6.1	Arrêt de l'installation	55
6.2	Protection antigel	55
7	Contrôle et entretien	56
7.1	Consignes générales	56
7.2	Instructions pour le ramoneur	57
7.3	Opérations de contrôle et d'entretien standard	57
7.3.1	Contrôle de la pression hydraulique	57
7.3.2	Contrôle des organes de sécurité	58
7.4	Entretien de la chaudière	58
7.4.1	Ramonage du corps de chauffe	58
7.4.2	Nettoyage du condenseur et de la station de neutralisation des condensats	59
7.4.3	Système de neutralisation des condensats	61
7.4.4	Nettoyage de l'habillage et de la vitre	61
7.5	Remplacer les piles	62
7.6	Entretien des conduits de raccordement ventouse	62
7.7	Nettoyage du brûleur	63
7.8	Préparateur d'eau chaude sanitaire	63
7.8.1	Anode à courant imposé	63
7.8.2	Soupape ou groupe de sécurité	63

	7.8.3	Détartrage	63
8		En cas de dérangement	66
	8.1	Codes d'erreur	66
9		Pièces de rechange	67
	9.1	Généralités	67
	9.2	Pièces détachées	67
	9.2.1	Corps de chaudière	67
	9.2.2	Préparateur d'eau chaude sanitaire	68
	9.2.3	Condenseur	69
	9.2.4	Isolation corps	71
	9.2.5	Tableau de commande	72
	9.2.6	Habillage	74
	9.2.7	Tubulures + Brûleur + Accessoires ventouse	75

1 Introduction

1.1 Symboles utilisés

Dans cette notice, différents niveaux de danger sont utilisés pour attirer l'attention sur des indications particulières. Nous souhaitons ainsi assurer la sécurité de l'utilisateur, éviter tout problème et garantir le bon fonctionnement de l'appareil.



DANGER

Signale un risque de situation dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles graves.



AVERTISSEMENT

Signale un risque de situation dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles légères.



ATTENTION

Signale un risque de dégâts matériels.



Signale une information importante.



Signale un renvoi vers d'autres notices ou d'autres pages de la notice.

1.2 Abréviations

- ▶ **CFC** : Chlorofluorocarbure
- ▶ **ECS** : Eau Chaude Sanitaire
- ▶ **Hi** : Pouvoir calorifique inférieur PCI
- ▶ **Hs** : Pouvoir calorifique supérieur PCS

1.3 Généralités

1.3.1. Responsabilité du fabricant

Nos produits sont fabriqués dans le respect des exigences des différentes directives européennes applicables. Ils sont de ce fait livrés avec le marquage  et tous les documents nécessaires.

Ayant le souci de la qualité de nos produits, nous cherchons en permanence à les améliorer. Nous nous réservons donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée dans les cas suivants :

- ▶ Non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil.
- ▶ Défaut ou insuffisance d'entretien de l'appareil.
- ▶ Non-respect des instructions d'installation de l'appareil.

1.3.2. Responsabilité de l'installateur

L'installateur a la responsabilité de l'installation et de la première mise en service de l'appareil. L'installateur doit respecter les consignes suivantes :

- ▶ Lire et respecter les instructions données dans les notices fournies avec l'appareil.
- ▶ Réaliser l'installation conformément à la législation et aux normes en vigueur.
- ▶ Effectuer la première mise en service et effectuer tous les points de contrôles nécessaires.
- ▶ Expliquer l'installation à l'utilisateur.
- ▶ Si un entretien est nécessaire, avertir l'utilisateur de l'obligation de contrôle et d'entretien de l'appareil.
- ▶ Remettre toutes les notices à l'utilisateur.

1.4 Homologations

1.4.1. Certifications

N° d'identification CE	CE-1312BU179R
Type de raccordement	Ventouse : C ₁₃ , C ₃₃ , C ₉₃

Les chaudières respectent les caractéristiques du label de qualité Optimaz-Elite.

Les appareils sont conformes aux exigences et normes définies dans l'Arrêté Royal du 8 janvier 2004 et du 17 juillet 2009.

Déclaration de conformité à l'Arrêté royal du 17/07/2009 - BE
Konformitätserklärung - Königlicher Erlass vom 17/07/2009 - BE
Conformiteitsverklaring - Koninklijk Besluit van 17/07/2009 - BE

Fabricant : De Dietrich Thermique S.A.S.
 Hersteller: 57 rue de la gare
 Fabrikant: F-67580 MERTZWILLER
 Tél : +33 3 88 80 27 00
 Fax : +33 3 88 80 27 99

certifie par la présente que le(s) produit(s) suivant(s) : **SFC 25 FF- SFC 1025 FF**
 erklärt hiermit, dass das(die) folgende(n) Produkt(e):
 verklaart hierbij dat het(de) volgende product(en):

est conforme aux exigences de l'Arrêté royal du 17/07/2009 et aux exigences des normes suivantes :
 die Anforderungen des Königlichen Erlasses vom 17/07/2009 sowie die Anforderungen der
 folgenden Normen erfüllt:
 beantwoord(en) aan de eisen van het Koninklijk Besluit van 17/07/2009 en aan de eisen van de
 volgende normen:

EN 15035(2007), EN 303.2(1999), EN 304(1993) et K.B 17/07/2009

Les valeurs NOx et CO ci-après, mesurées sur chaque chaudière mentionnée :
 Die nachstehenden NOx- und CO-Werte, gemessen an jedem der genannten Heizkessel:
 De volgende NOx- en CO-waarden, gemeten op iedere vermelde verwarmingsketel:

SFC 25 FF- SFC 1025 FF NOx : 89 mg/kWh CO: 9 mg/kWh

ont été certifiées par l'organisme certificateur suivant :
 wurden von der folgenden Zertifizierungseinrichtung zertifiziert:
 zijn door de volgende certificeringsinstantie gecertificeerd:

GWI Hafenstrasse 101 D-45356 ESSEN

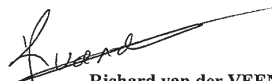
Les appareils mentionnés ci-dessus sont de classe NOx :
 Die oben genannten Geräte gehören der folgenden NOx-Klasse an: } 3
 De hierboven vermelde apparaten zijn van de klasse NOx:

La documentation technique relative à la gamme précitée est conservée par le responsable des essais.

Die technische Dokumentation zur vorgenannten Produktreihe wird vom Zuständigen für die Prüfungen aufbewahrt.

De technische documentatie met betrekking tot het vernoemde assortiment wordt bewaard door de voor de tests verantwoordelijke persoon.

Mertzwiler, le 22 février 2010



Richard van der VEEN
 Directeur de la
 Recherche et du Développement

C002887-B

1.4.2. Directives complémentaires

Outre les prescriptions et les directives légales, les directives complémentaires décrites dans cette notice doivent également être observées.

Pour toutes les prescriptions et directives visées dans la présente notice, il est convenu que tous les compléments ou les prescriptions ultérieures sont applicables au moment de l'installation.

**AVERTISSEMENT**

L'installation de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

2 Consignes de sécurité et recommandations

2.1 Consignes de sécurité



DANGER

En cas d'émanations de fumées :

1. Eteindre l'appareil.
2. Ouvrir les fenêtres.
3. Chercher la fuite probable et y remédier sans délai.



AVERTISSEMENT

Selon les réglages de l'appareil :

- ▶ La température des conduits de fumée peut dépasser 60 °C.
- ▶ La température des radiateurs peut atteindre 95 °C.
- ▶ La température de l'eau chaude sanitaire peut atteindre 80 °C (en fonction de la température de consigne et de l'activation de la fonction antilegionellose).



ATTENTION

- ▶ Avant toute intervention, couper l'alimentation électrique de l'appareil.
- ▶ Eviter le contact direct avec le viseur de flamme.

2.2 Recommandations



AVERTISSEMENT

- ▶ Seul un professionnel qualifié est autorisé à intervenir sur l'appareil et l'installation.
- ▶ Après des travaux d'entretien ou de dépannage, vérifier toute l'installation pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuites.



AVERTISSEMENT

Installer l'appareil dans un local à l'abri du gel.

**ATTENTION**

- ▶ Ne pas obstruer (même partiellement) les entrées d'air dans le local.
- ▶ Prévoir à proximité de la chaudière un raccordement aux égouts pour l'évacuation des condensats.
- ▶ Les condensats des chaudières fioul à condensation sont acides ($2 < \text{pH} < 3$). L'installation d'un système de neutralisation des condensats est recommandée.



Conserver ce document à proximité du lieu d'installation.

- ▶ Vérifier régulièrement la pression en eau de l'installation (pression minimale 0,8 bar (0,08 MPa), pression recommandée entre 1,5 et 2 bar (0,15 MPa et 0,2 MPa)).
- ▶ Laisser l'appareil accessible à tout moment.
- ▶ Ne jamais enlever, ni recouvrir les étiquettes et plaquettes signalétiques apposées sur les appareils. Les étiquettes et les plaquettes signalétiques doivent être lisibles pendant toute la durée de vie de l'appareil.
- ▶ Préférer le mode Été ou Antigél à la mise hors tension de l'appareil pour assurer les fonctions suivantes :
 - Antigommage des pompes,
 - Protection antigél,
 - Protection par anode à courant imposé.

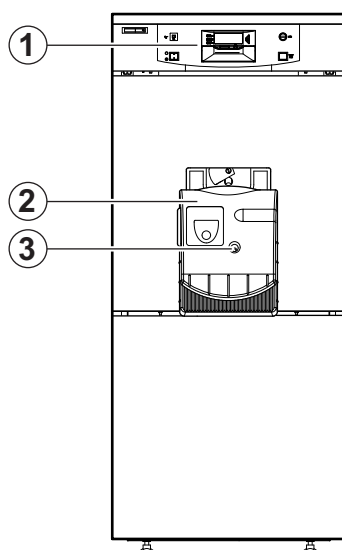
3 Description technique

3.1 Description générale

Chaudière fioul au sol, à condensation

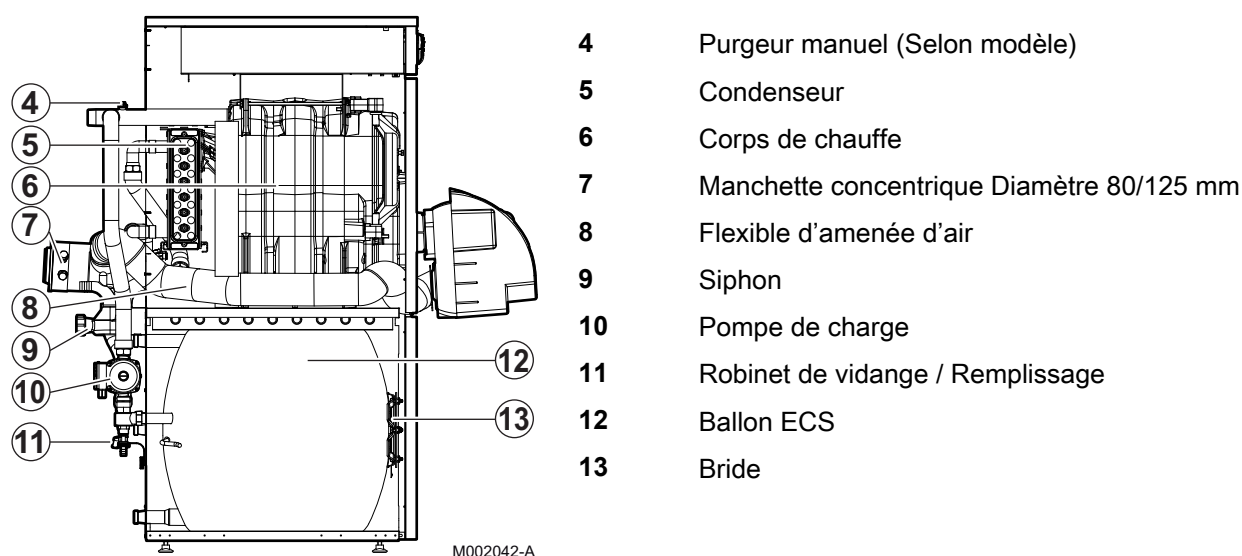
- ▶ Chauffage et production d'eau chaude sanitaire avec ballon intégré.
- ▶ Chauffage à haut rendement.
- ▶ Faibles émissions de polluants.
- ▶ Brûleur fioul soufflé.
- ▶ Corps de chauffe en fonte.
- ▶ Echangeur-condenseur en céramique.
- ▶ Tableau de commande avec régulation Easymatic intégrée.
- ▶ Préparateur eau chaude sanitaire de 110 l intégré sous l'habillage de la chaudière.
- ▶ Protection par anode à courant imposé.

3.2 Principaux composants



M001833-B

- | | |
|---|---|
| 1 | Tableau de commande |
| 2 | Brûleur |
| 3 | Voyant alarme défaut brûleur + Bouton de réarmement |



3.3 Caractéristiques techniques

3.3.1. Caractéristiques de l'appareil

Conditions d'essai

- ▶ CO₂ de 13 % au fioul
- ▶ Pression de service maximale - Circuit primaire (eau de chauffage) : 3 bar (0,3 MPa)
- ▶ Température maximale de service : 90 °C
- ▶ Température de chaudière : réglable de 30 °C à 90 °C
- ▶ Thermostat de sécurité : 110 °C
- ▶ Température ambiante : 20 °C

Chaudière			SFC 1025 FF
Puissance enfournée (Hi)	kW		25
Puissance enfournée (Hs)	kW		26.7
Puissance nominale (Pn) à 40/30°C	kW		25.6
Puissance nominale (Pn) à 50/30°C	kW		25.4
Puissance nominale (Pn) à 80/60°C	kW		24.1
Puissance préréglée (40/30 °C)	kW		25.6
Rendement sur Hi	100 % de puissance nominale et température moyenne de l'eau dans la chaudière 70 °C	%	96.2
	100 % de puissance nominale et température retour 30 °C	%	102.2
	30 % de puissance nominale et température retour 30 °C	%	102.6
(1) 1 mbar = 10 mmCE = 10 daPa (2) Température entrée échangeur : 80 °C, Température eau chaude sanitaire : 45 °C (3) Température eau froide : 10 °C, Pompe en position 3 (4) Débit spécifique : Elévation minimale de température moyenne de 30K que l'appareil peut fournir au cours de deux puisages successifs de 10 minutes entrecoupés d'un arrêt de 20 minutes (5) Consigne sanitaire : 60 °C, Température moyenne eau chaude sanitaire : 40 °C, Consigne chaudière : 80 °C (6) Capacité de puisage : Débit d'eau chaude auquel l'eau peut être puisée pendant une durée de 10 minutes ramené à une température de 30 °C. Condition de départ : Eau à 10 °C dans la chaudière			

Chaudière			SFC 1025 FF
Rendement sur Hs	100 % de puissance nominale et température moyenne de l'eau dans la chaudière 70 °C	%	89.9
	100 % de puissance nominale et température retour 30 °C	%	95.5
	30 % de puissance nominale et température retour 30 °C	%	95.9
Débit d'eau nominal Pn (50/30 °C)	$\Delta T = 20K$	m ³ /h	1.093
Pertes à l'arrêt	$\Delta T = 30K$	W	201
Pourcentage des pertes par les parois par rapport aux pertes à l'arrêt	$\Delta T = 30K$	%	90.5
Puissance électrique auxiliaire à puissance nominale		W	20 - 330
Brûleur			M 124 N FF-SFC
Nombre d'éléments fonte			3
Nombre d'accélérateurs de convection			3
Contenance en eau		litres	25
Perte de charge circuit hydraulique Pn (50/30 °C)	$\Delta T = 10K$	mbar ⁽¹⁾	178.8
	$\Delta T = 15K$	mbar ⁽¹⁾	79.4
	$\Delta T = 20K$	mbar ⁽¹⁾	44.7
Température des fumées (Puissance nominale Pn 40/30 °C)		°C	< 55
Température des fumées (Puissance nominale Pn 80/60 °C)		°C	80
Volume circuit de fumées		litres	38
Débit massique des fumées (Puissance nominale Pn 40/30 °C)		kg/h	38
Pression disponible en sortie de chaudière		mbar	0.45
Poids net (Sans emballage)		kg	243
Capacité du ballon		litres	110
Puissance échangée ⁽²⁾⁽³⁾		kW	24
Débit continu ⁽²⁾⁽³⁾	$\Delta T = 35K$	litres/h	590
Débit spécifique selon EN 625 ⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾	$\Delta T = 30K$	litres/min	19
Capacité de puisage ⁽³⁾⁽⁵⁾⁽⁶⁾	$\Delta T = 30K$	litres/10 min	190
Constante de refroidissement Cr		Wh/24h·L·K	0.27
Pertes par les parois (ECS)	$\Delta T = 30K$	W	56
Puissance électrique auxiliaire (ECS)		W	85
(1) 1 mbar = 10 mmCE = 10 daPa (2) Température entrée échangeur : 80 °C, Température eau chaude sanitaire : 45 °C (3) Température eau froide : 10 °C, Pompe en position 3 (4) Débit spécifique : Elévation minimale de température moyenne de 30K que l'appareil peut fournir au cours de deux puisages successifs de 10 minutes entrecoupés d'un arrêt de 20 minutes (5) Consigne sanitaire : 60 °C, Température moyenne eau chaude sanitaire : 40 °C, Consigne chaudière : 80 °C (6) Capacité de puisage : Débit d'eau chaude auquel l'eau peut être puisée pendant une durée de 10 minutes ramené à une température de 30 °C. Condition de départ : Eau à 10 °C dans la chaudière			

3.3.2. Caractéristiques des sondes

Sonde extérieure												
Température en °C	-20	-16	-12	-8	-4	0	4	8	12	16	20	24
Résistance en Ω	2392	2088	1811	1562	1342	1149	984	842	720	616	528	454

Sonde eau chaude sanitaire											
Température en °C	0	10	20	25	30	40	50	60	70	80	90
Résistance en Ω	32014	19691	12474	10000	8080	5372	3661	2535	1794	1290	941

4 Installation

4.1 Réglementations pour l'installation



AVERTISSEMENT

L'installation de l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

Normes à respecter :

- ▶ NBN D 30-003 : Chauffage central, ventilation et conditionnement d'air
- ▶ NBN B 61-001 : Chaufferies et cheminées
- ▶ NBN B 61-002 : Chaudières de chauffage central dont la puissance nominale est inférieure à 70 kW - Prescriptions concernant leur espace d'installation, leur ventilation, leur amenée d'air et leur évacuation de fumée

4.2 Colisage

4.2.1. Livraison standard

La livraison comprend :

- ▶ La chaudière montée avec le préparateur d'eau chaude sanitaire sous un seul habillage,
- ▶ La sonde eau chaude sanitaire,
- ▶ Le brûleur conditionné en colis séparé,
- ▶ Le terminal horizontal diamètre 80/125 mm pour les versions HOR (Colis FM183),
- ▶ Le terminal vertical PPs diamètre 80/125 mm (Colis DY843) et un coude à 87° Alu ou PPs diamètre 80/125 (Colis DY131) pour les versions VER,
- ▶ La notice d'installation et d'entretien,
- ▶ La notice d'utilisation.

4.2.2. Accessoires

Différentes options sont proposées en fonction de la configuration de l'installation :

Options chaudière	
Désignation	Colis
Station de neutralisation des condensats	FM155
Recharge de 5 kg de granulats et 0.5 kg de charbon actif	FM156
Support pour station de neutralisation des condensats	FM157
Pompe de relevage des condensats	FM158
Filtre fioul	MT11
Module de télésurveillance vocal TELCOM	AD152
Sonde de départ pour circuit avec vanne mélangeuse	AD199

Options hydrauliques	
Désignation	Colis
Kit de raccordement hydraulique	MT10

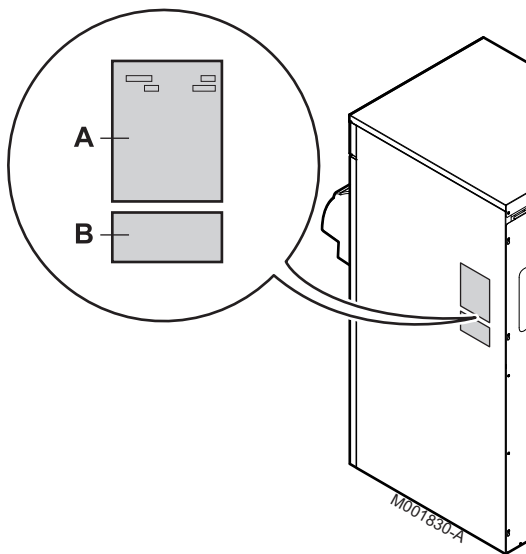
Options préparateur eau chaude sanitaire	
Désignation	Colis
Kit anode magnésium	EA103
Kit ensemble chauffant 2400 W	BH76
Kit de raccords G en R	BH84
Sonde eau chaude sanitaire	AD212
Kit de liaison	EA116

4.3 Choix de l'emplacement

4.3.1. Plaque signalétique

La plaque signalétique doit être accessible à tout moment.

La plaquette signalétique identifie le produit et donne les informations suivantes :



A Informations concernant la chaudière :

- ▶ Type de chaudière,
- ▶ Date de fabrication (Année - Semaine)
- ▶ Numéro de série.

Informations concernant le préparateur d'ECS :

- ▶ Type de préparateur ECS,
- ▶ Date de fabrication (Année - Semaine)
- ▶ Numéro de série.

B Informations concernant le condenseur :

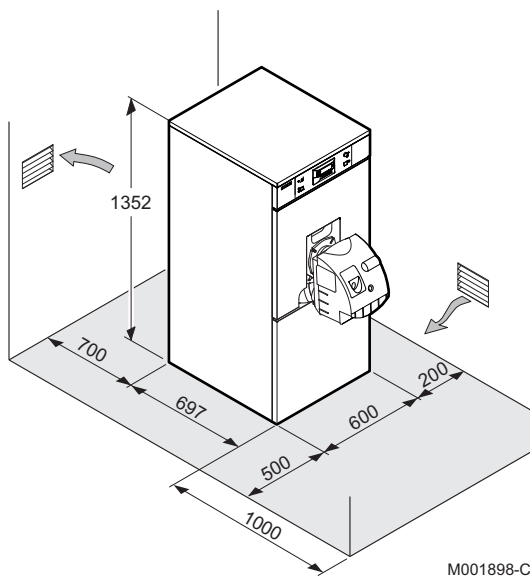
- ▶ Numéro de série.

4.3.2. Implantation de l'appareil



ATTENTION

Lors de l'installation de l'appareil, respecter le degré de protection IP20.



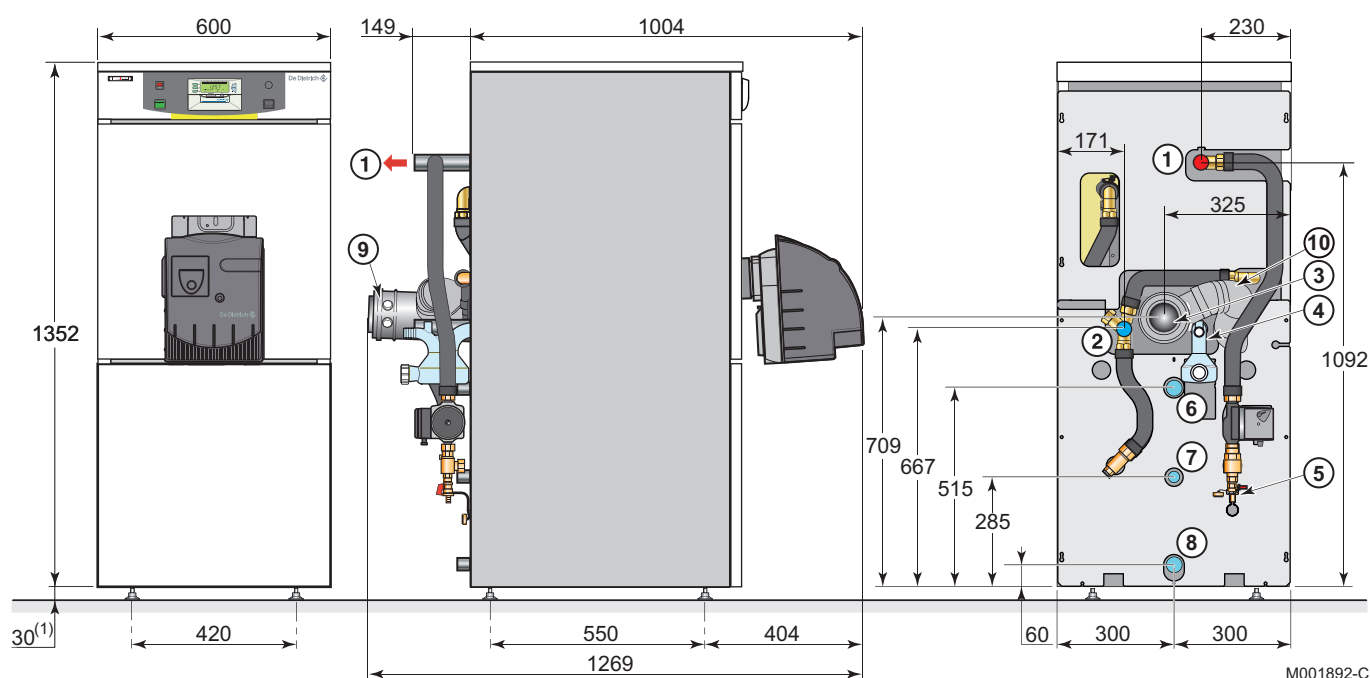
- ▶ Placer l'appareil sur un socle pour faciliter le nettoyage du local.
- ▶ Réserver un espace suffisant autour de l'appareil pour en faciliter l'accessibilité et l'entretien. Les dimensions minimales conseillées sont indiquées sur l'illustration en mm.
- ▶ Installer l'appareil le plus près possible des points de puisage afin de minimiser les pertes d'énergie par les tuyauteries.

4.3.3. Aération

Il est obligatoire de prévoir une aération du local où est installée la chaudière.

Des grilles d'aération (intérieures et extérieures) de section 175 cm^2 sont disponibles en colis séparés (Colis DY35 et DY36).

4.3.4. Dimensions principales



- 1** Départ chauffage R 1 1/4
- 2** Retour chauffage R 1 1/4
- 3** Evacuation des produits de combustion et conduit d'amenée d'air Diamètre 80/125 mm
- 4** Evacuation des condensats
- 5** Robinet de remplissage et de vidange (raccordement pour tuyau Ø intérieur 14 mm)
- 6** Départ eau chaude sanitaire G 1
- 7** Retour boucle de circulation eau chaude sanitaire R 3/4
- 8** Entrée eau froide sanitaire G 1
- 9** Manchette concentrique 80/125 mm
- 10** Flexible d'amenée d'air
- R** Filetage
- G** Filetage cylindrique, étanchéité par joint plat
- (1)** Pieds réglables :
Cote de base 30 mm
Réglage possible de 30 mm à 40 mm

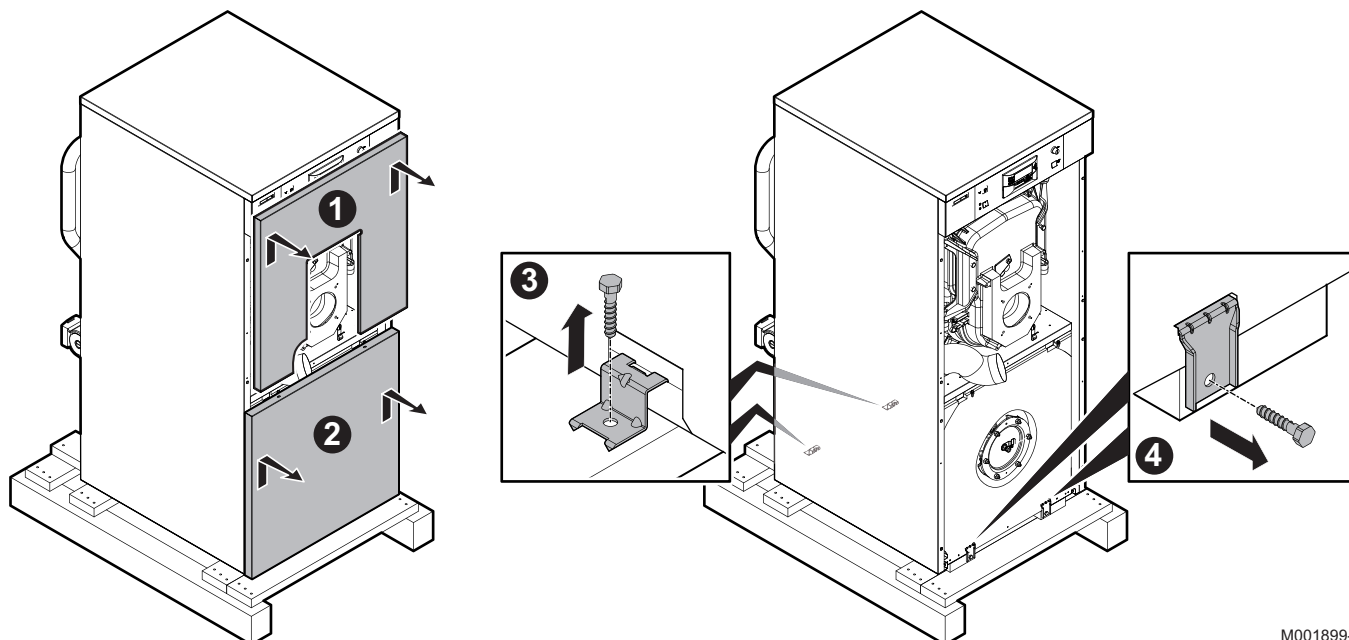
4.4 Mise en place de l'appareil



ATTENTION

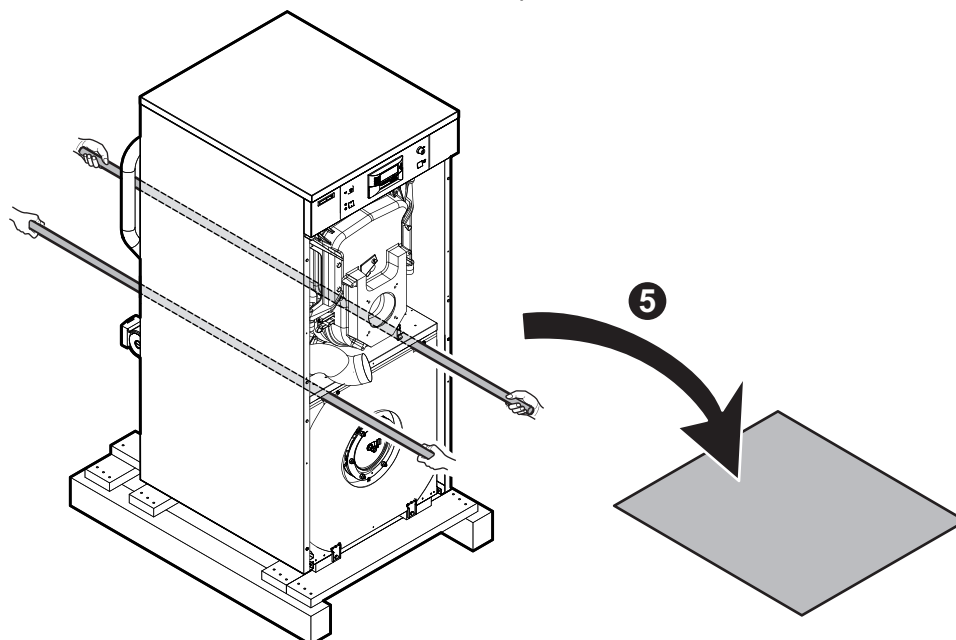
Manipuler l'appareil avec des gants.

Retirer l'emballage, les cales, les lattes et le colis brûleur.



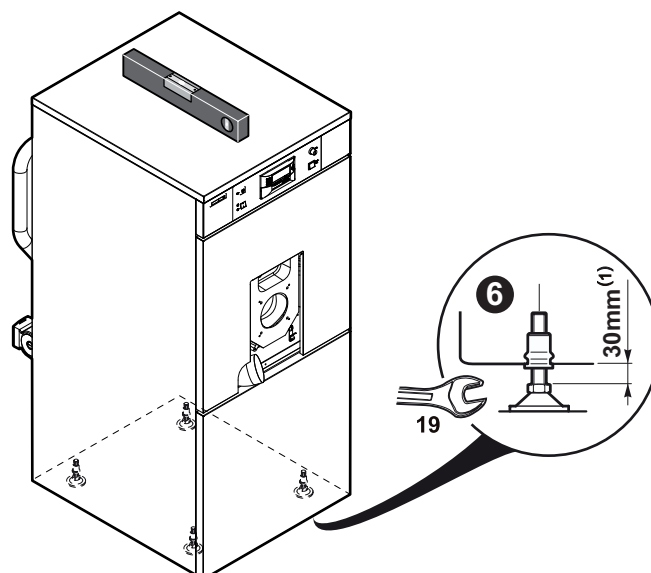
M001899-A

1. Démonter le panneau avant supérieur.
2. Démonter le panneau avant inférieur.
3. Retirer les pattes de fixation arrière.
4. Retirer les pattes de fixation avant.



M001900-A

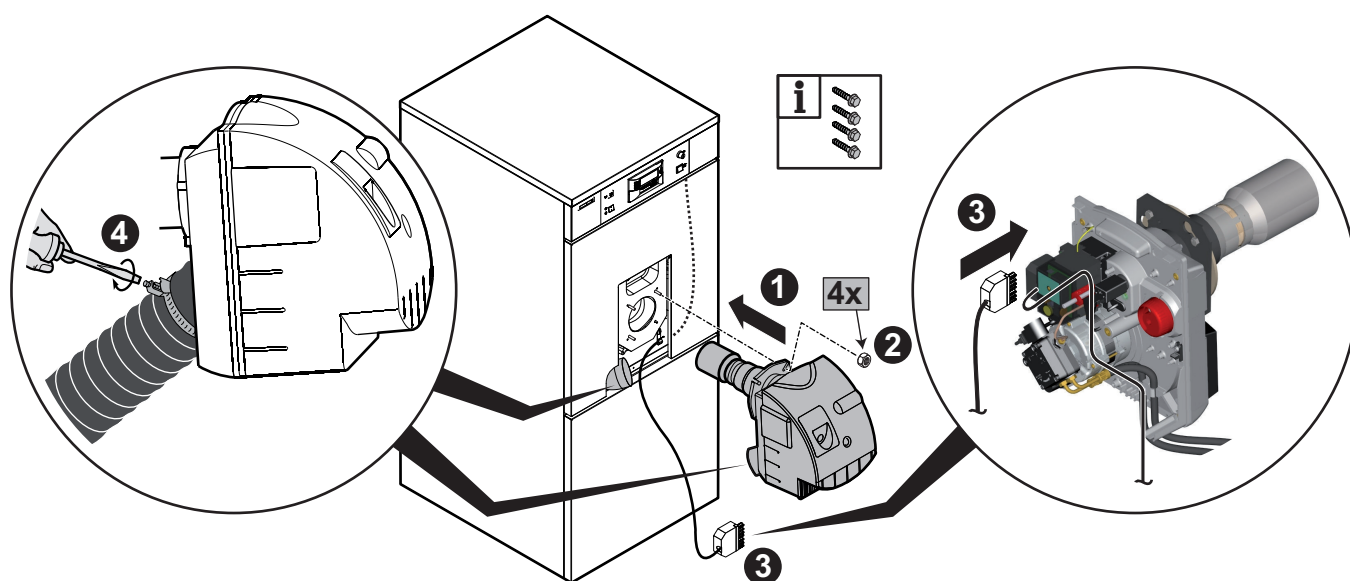
5. Soulever l'appareil à l'aide des 2 tubes diamètre 3/4".
Installer l'appareil sur le support prévu à cet effet.



M001901-C

6. Mettre l'appareil à niveau à l'aide des pieds réglables.
 (1) Pieds réglables, Cote de base 30 mm
 Réglage possible de 30 mm à 40 mm

4.5 Montage et raccordement électrique du brûleur



M001902-C

1. Mettre en place le brûleur dans la porte foyer.
Positionner le brûleur sur les 4 goujons prémontés.
2. Fixer le brûleur à l'aide des 4 écrous livrés dans le sachet accessoires de la chaudière.



Ne pas utiliser les 4 vis livrées avec le brûleur.

3. Brancher le connecteur électrique de raccordement.
4. Mettre en place le flexible.
Serrer le clips.

4.6 Raccordements hydrauliques

4.6.1. Raccordement hydraulique du circuit chauffage



ATTENTION

Il ne doit exister aucun organe d'obturation totale ou partielle entre la chaudière et les soupapes de sécurité.



ATTENTION

Les installations de chauffage doivent être conçues et réalisées de manière à empêcher le retour des eaux du circuit chauffage et des produits qui y sont introduits, vers le réseau d'eau potable. Un disconnecteur CB (disconnecteur à zone de pressions différentes non contrôlables) doit être installé pour le remplissage du circuit chauffage suivant la réglementation en vigueur.



ATTENTION

Dans le cas d'installations à protection thermostatique, seules les soupapes de sécurité portant la mention "H" peuvent être raccordées, et ce uniquement au piquage de sécurité départ de la chaudière ; leur capacité de vidange doit correspondre à la puissance nominale utile maximale de la chaudière.

4.6.2. Raccordement du circuit eau sanitaire

Pour le raccordement, il est impératif de respecter les normes et directives locales correspondantes.

Les cuves des préparateurs d'eau chaude sanitaire peuvent fonctionner sous une pression de service maximale de 10 bar (*2 MPa). La pression de service recommandée est située sous 7 bar (*2 MPa).

■ Précautions particulières

Avant de procéder au raccordement, **rincer les tuyauteries d'arrivée d'eau sanitaire** pour ne pas introduire de particules métalliques ou autres dans la cuve de l'appareil.

■ Soupape de sécurité



ATTENTION

Conformément aux règles de sécurité, monter une soupape de sécurité sur l'entrée d'eau froide sanitaire du ballon.

- ▶ Intégrer la soupape de sécurité dans le circuit d'eau froide.
- ▶ Installer la soupape de sécurité près du préparateur, à un endroit facile d'accès.

■ Dimensionnement

Le groupe de sécurité et son raccordement au préparateur ECS doivent être au moins du même diamètre que la tubulure d'alimentation eau froide du circuit sanitaire du préparateur.

Aucun organe de sectionnement ne doit se trouver entre la soupape ou le groupe de sécurité et le préparateur eau chaude sanitaire.

Le tube d'évacuation du groupe de sécurité doit avoir une pente continue et suffisante et sa section doit être au moins égale à celle de l'orifice de sortie du groupe de sécurité (ceci pour éviter de freiner l'écoulement de l'eau en cas de surpression).

La conduite d'écoulement de la soupape ou du groupe de sécurité ne doit pas être obstruée.

■ Vannes de sectionnement

Isoler hydrauliquement les circuits primaire et sanitaire par des vannes d'arrêt pour faciliter les opérations d'entretien du préparateur. Les vannes permettent de faire l'entretien du ballon et de ses organes sans vidanger toute l'installation.

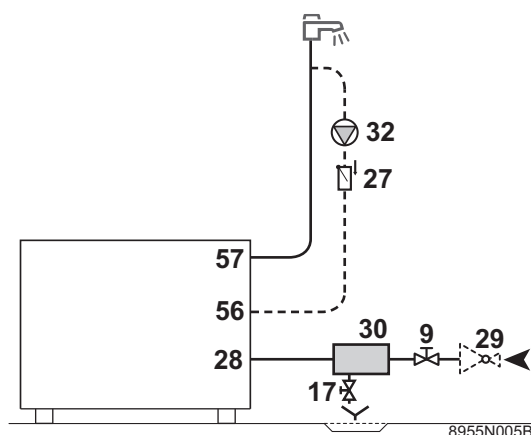
Ces vannes permettent également d'isoler le préparateur lors du contrôle sous pression de l'étanchéité de l'installation si la pression d'essai est supérieure à la pression de service admissible pour le préparateur. Pour les préparateurs à écoulement libre, prévoir une vanne de sectionnement en amont et en aval du clapet anti-retour afin de faciliter les tests de fonctionnement et le remplacement du clapet.



ATTENTION

Si la tuyauterie de distribution est en cuivre, poser un manchon en acier, en fonte ou en matière isolante entre la sortie eau chaude du ballon et la tuyauterie pour éviter toute corrosion sur le raccordement.

■ Raccordement eau froide sanitaire



- 9 Vanne de sectionnement
- 17 Robinet de vidange
- 27 Clapet anti-retour
- 28 Entrée eau froide sanitaire
- 29 Réducteur de pression
- 30 Groupe de sécurité taré à 7 bar
- 32 Pompe de bouclage eau chaude sanitaire (facultative)
- 56 Retour boucle de circulation eau chaude sanitaire
- 57 Sortie eau chaude sanitaire

Réaliser le raccordement à l'alimentation d'eau froide d'après le schéma d'installation hydraulique. Prévoir une évacuation d'eau dans la chaufferie ainsi qu'un entonnoir-siphon pour le groupe de sécurité.

Les composants utilisés pour le raccordement à l'alimentation d'eau froide doivent répondre aux normes et réglementation en vigueur dans le pays concerné.

■ Réducteur de pression

Si la pression d'alimentation dépasse 80 % du tarage de la soupape ou du groupe de sécurité (ex : 5,5 bar / 0,55 MPa) pour un groupe de sécurité taré à 7 bar / 0,7 MPa), un réducteur de pression doit être implanté en amont de l'appareil. Planter le réducteur de pression en aval du compteur d'eau de manière à avoir la même pression dans toutes les conduites de l'installation.

■ Circuit de purge

Pendant le processus de chauffe, de l'eau peut s'écouler par le circuit de purge pour garantir la sécurité de l'installation. Ne pas obturer !

■ Boucle de circulation eau chaude sanitaire

Pour assurer la disponibilité de l'eau chaude dès l'ouverture des robinets, une boucle de circulation entre les postes de puisage et la tubulure de recirculation du préparateur ECS peut être installée. Un clapet anti-retour doit être prévu dans cette boucle.



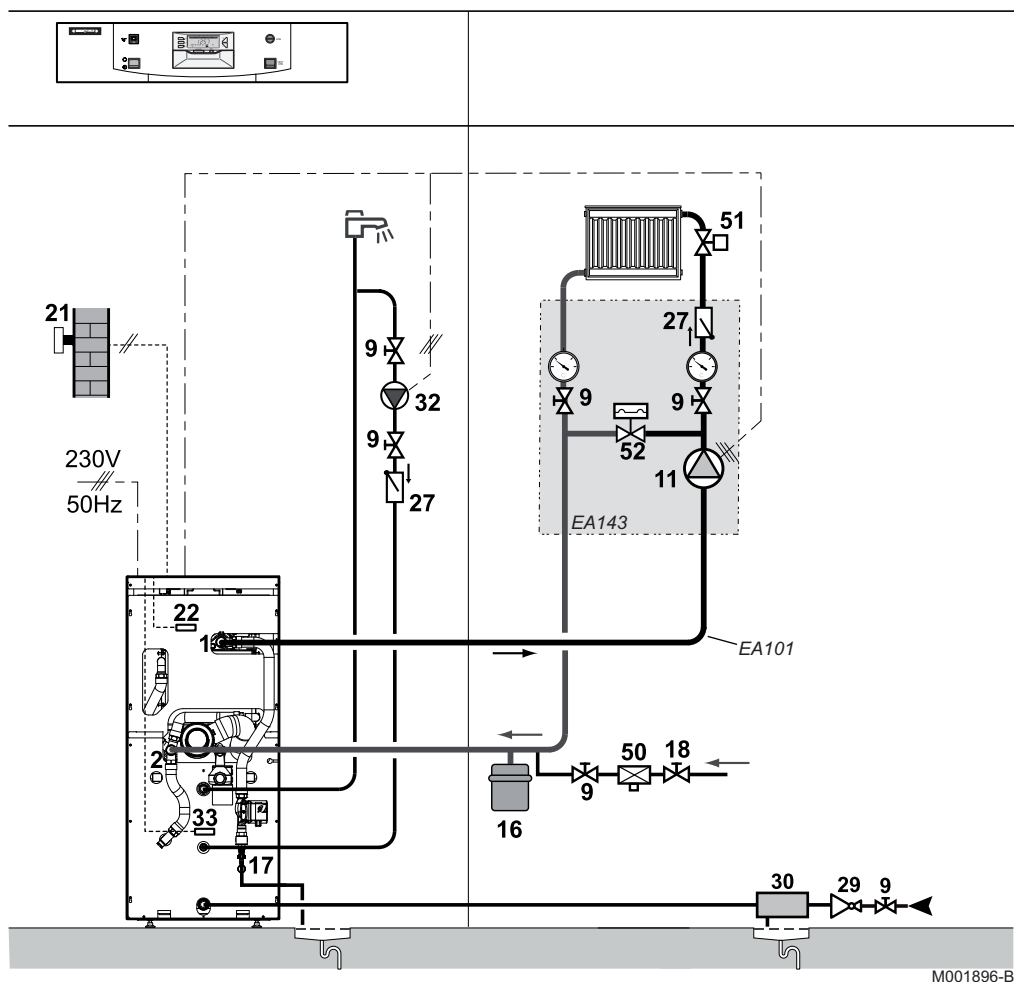
Piloter la boucle de circulation eau chaude sanitaire par la régulation de la chaudière ou par un programmeur horaire additionnel pour optimiser la consommation d'énergie.

■ Mesures à prendre pour empêcher le refoulement de l'eau chaude

Prévoir un clapet anti-retour dans le circuit eau froide sanitaire.

4.6.3. Schémas d'installation hydraulique

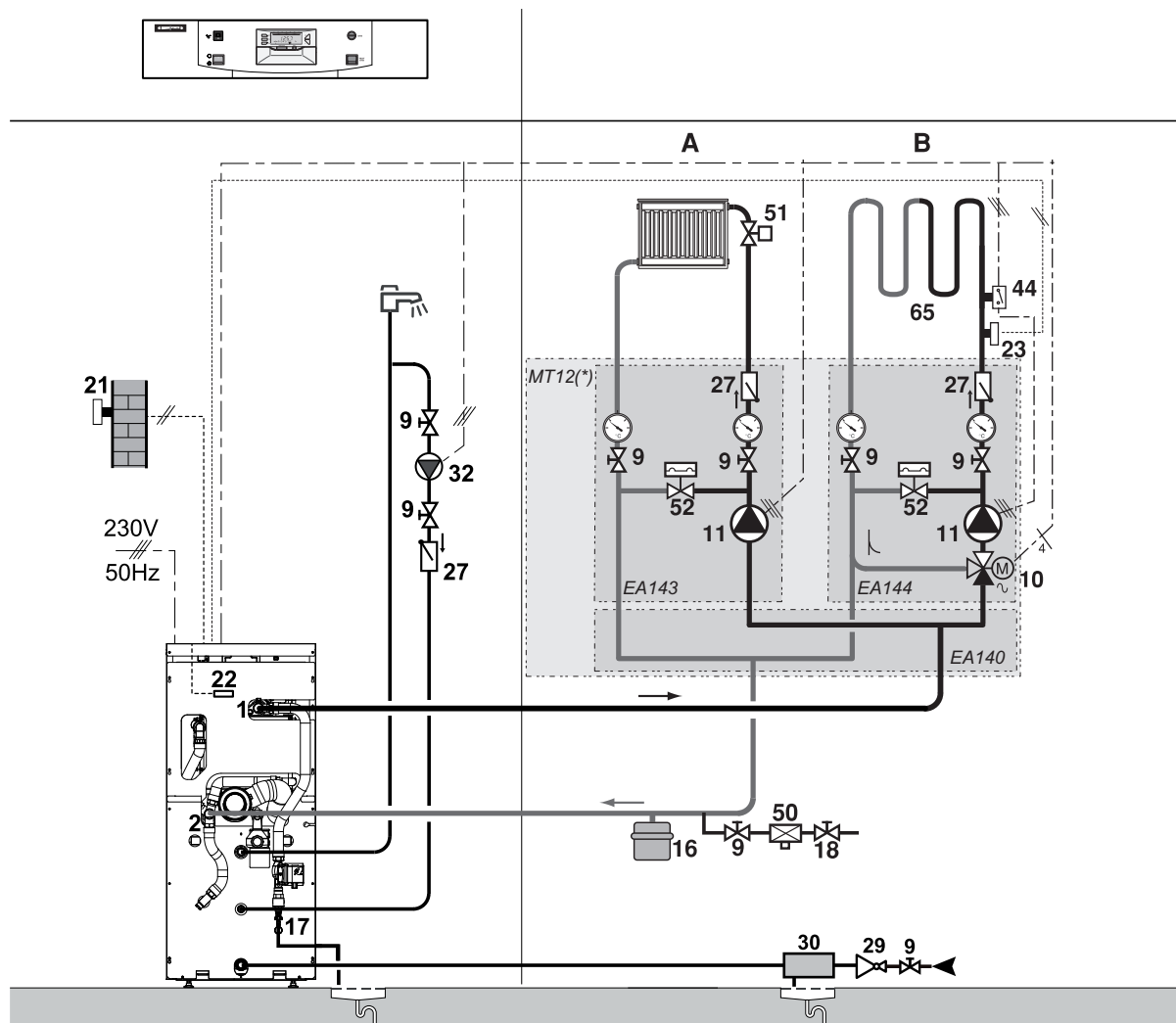
■ Installation avec un circuit chauffage direct (radiateurs) - (sans vanne mélangeuse)



- | | |
|----|--|
| 1 | Départ chauffage |
| 2 | Retour chauffage |
| 9 | Vanne de sectionnement |
| 11 | Pompe chauffage |
| 16 | Vase d'expansion |
| 17 | Vanne de vidange |
| 18 | Remplissage du circuit chauffage |
| 21 | Sonde de température extérieure |
| 22 | Sonde chaudière de la régulation |
| 27 | Clapet anti-retour |
| 29 | Réducteur de pression |
| 30 | Groupe de sécurité taré à 7 bar Avec dégorgeoir à voyant |
| 32 | Pompe de bouclage eau chaude sanitaire (facultative) |
| 33 | Sonde de température eau chaude sanitaire |

- 50 Disconnecteur
- 51 Robinet thermostatique
- 52 Soupape différentielle

■ Installation avec un circuit chauffage direct (radiateurs) et un circuit avec vanne mélangeuse (radiateurs ou chauffage par le sol)



C004759-A

- 1 Départ chauffage
- 2 Retour chauffage
- 9 Vanne de sectionnement
- 10 Vanne mélangeuse 3 voies
- 11 Pompe chauffage
- 16 Vase d'expansion
- 17 Vanne de vidange
- 18 Remplissage du circuit chauffage
- 21 Sonde de température extérieure
- 22 Sonde chaudière de la régulation

23	Sonde de température départ après vanne mélangeuse
27	Clapet anti-retour
44	
50	Disconnecteur
51	Robinet thermostatique
52	Soupape différentielle
65	Circuit chauffage avec vanne mélangeuse, circuit chauffage pouvant être à basse température (plancher chauffant ou radiateurs)
MT12(*)	Version compacte de la combinaison EA143 + EA144 + EA140

4.7 Raccordements de la fumisterie

4.7.1. Réglementations - Recommandations

Les appareils doivent être installés de façon à ce que leur position relative par rapport au dispositif d'évacuation ne puisse être modifiée même après intervention pour entretien.

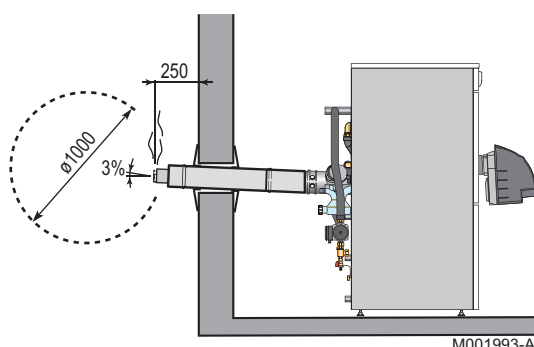
L'appareil et son conduit de raccordement, doivent rester accessibles et démontables pour permettre leur entretien ou leur réparation.

Le circuit d'évacuation des produits de combustion ne devra présenter aucun point bas non drainé, susceptible d'être à l'origine de rétention d'éléments liquides. Les parties horizontales côté fumées seront réalisées avec une pente de 3 % vers la chaudière.

L'installation doit respecter la réglementation incendie en vigueur.

Il est obligatoire de prévoir une aération du local où est installée la chaudière. Des grilles d'aération (intérieures et extérieures) de section 175 cm² sont disponibles en colis séparés, Colis DY35/ DY36.

Les appareils de type C ne peuvent être mis en oeuvre qu'avec les dispositifs (en particulier les conduits concentriques, pièces de raccordement, terminaux) commercialisés par De Dietrich.



ATTENTION

Respecter une zone minimale équivalente à une sphère de diamètre 1 mètre à la sortie du terminal, nécessaire à la dilution des produits de combustion. Le panache des produits de combustion occupant un certain volume et risquant d'être rabattu en fonction de l'exposition aux vents dominants, des précautions sont à prendre, dans quelques cas d'implantation, pour empêcher les recirculations dans l'appareil et les salissures de façades par condensation des produits de combustion sur les parois exposées et par fixation des poussières.

4.7.2. Raccordement du terminal d'évacuation des fumées



AVERTISSEMENT

- ▶ La nature du conduit de raccordement entre la cheminée et la chaudière doit être conforme à la norme NBN 61-002.
- ▶ Seuls les composants d'usine sont autorisés pour le raccordement à la chaudière et pour le terminal.
- ▶ La section libre doit être conforme à la norme en respectant le facteur de dilution.
- ▶ La cheminée doit être nettoyée avant la mise en place du conduit d'évacuation.

4.7.3. Raccordements des conduits air / fumées

■ Raccordement de type C - Flux forcé (ventouse)



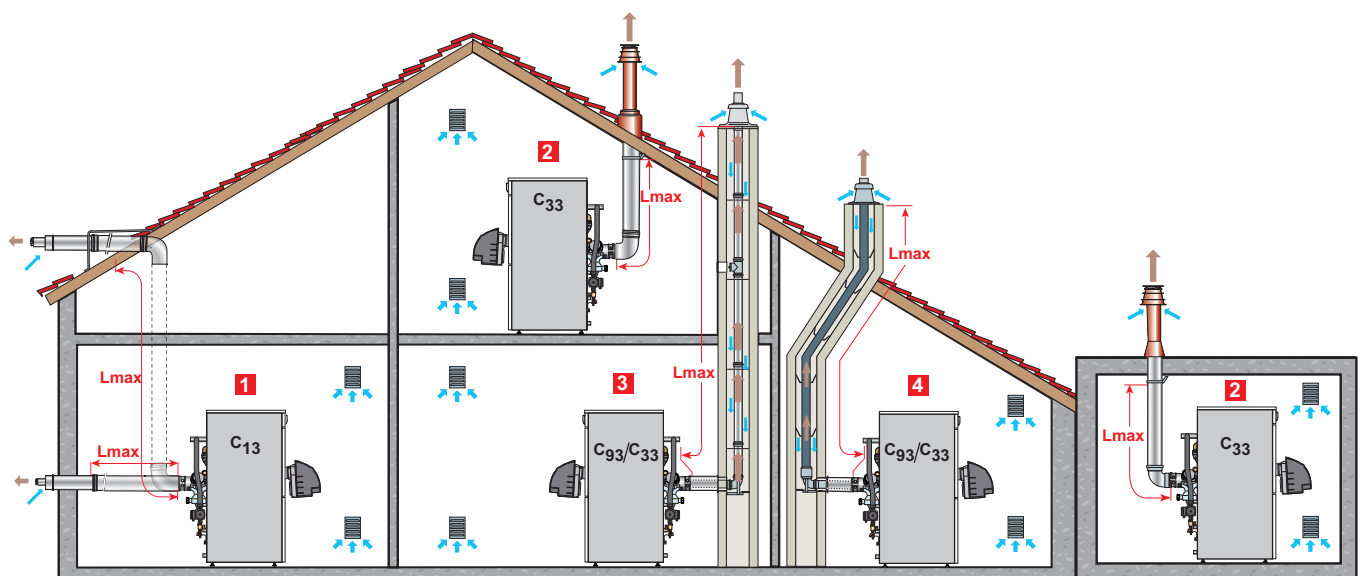
ATTENTION

Pour éviter toute transmission de bruit de fonctionnement de la chaudière dans l'habitation, le conduit de fumisterie ne doit pas être maçonné dans les parois.



AVERTISSEMENT

Fixer les conduits concentriques au mur à l'aide de colliers et de support(s). Les conduits sont sollicités à chaque démarrage et risquent à terme de se déboîter. Dans ce cas, la chaudière continue de fonctionner et pollue l'air du local. Ce risque est d'autant plus élevé que les longueurs de fumisterie jusqu'à la paroi ou la cheminée sont importantes.



M001983-D

- 1 Configuration C₁₃**
Raccordement air / fumées par l'intermédiaire de conduits concentriques à un terminal horizontal (dit ventouse)
- 2 Configuration C₃₃**
Raccordement air / fumées par l'intermédiaire de conduits concentriques à un terminal vertical (sortie de toiture)
- 3 Configuration C₉₃/C₃₃**
Raccordement air / fumées par conduits concentriques en chaufferie, et simple en cheminée (air comburant en contre-courant dans le carneau)
- 4 Configuration C₉₃/C₃₃**
Raccordement air / fumées par conduits concentriques en chaufferie et simple flex en cheminée (air comburant en contre-courant dans le carneau)

**AVERTISSEMENT**

- ▶ La nature du conduit de raccordement entre la cheminée et la chaudière doit être conforme à la norme NBN 61-002.
- ▶ Seuls les composants d'usine sont autorisés pour le raccordement à la chaudière et pour le terminal.
- ▶ La section libre doit être conforme à la norme.
- ▶ La cheminée doit être nettoyée avant la mise en place du conduit d'évacuation.

■ Longueurs des conduits air / fumées

Homologation	C ₁₃	C ₃₃	C ₉₃ /C ₃₃	
Raccordement par :	Terminal horizontal Diamètre 80/125 mm	Terminal vertical Diamètre 80/125 mm	En chaufferie Diamètre 80/125 mm + Diamètre 80 mm (Conduit rigide)	En chaufferie Diamètre 80/125 mm + Diamètre 80 mm (Conduit flexible)
L _{max} (m)	8	8	18	15

**ATTENTION**

- ▶ Toujours s'assurer que **L** soit inférieur à **L_{max}**. L_{max} se mesure en additionnant les longueurs des conduits air / fumées droits et les longueurs équivalentes des autres éléments.
- ▶ Fixer les conduits concentriques au mur à l'aide de colliers et de support(s). Les conduits sont sollicités à chaque démarrage et risquent à terme de se déboîter. Dans ce cas, la chaudière continue de fonctionner et pollue l'air du local. Ce risque est d'autant plus élevé que les longueurs de fumisterie jusqu'à la paroi ou la cheminée sont importantes.

Pour la liste des accessoires de fumisterie et les longueurs équivalentes, se référer au catalogue tarif en vigueur.

4.8 Montage de la sonde extérieure

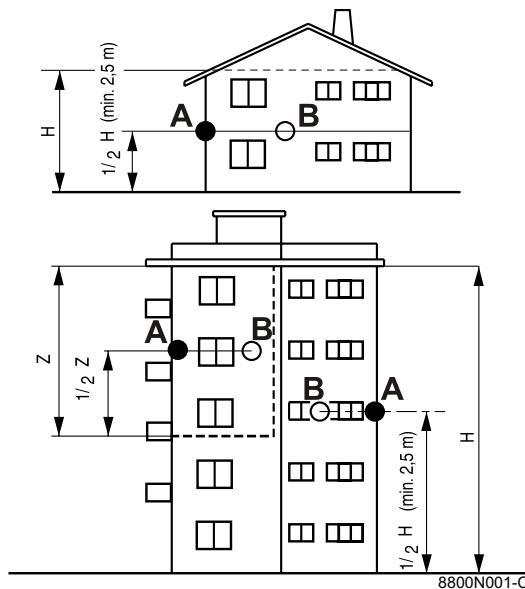
4.8.1. Choix de l'emplacement

Il est important de choisir un emplacement qui permette à la sonde de mesurer correctement et efficacement les conditions extérieures.

Emplacements conseillés :

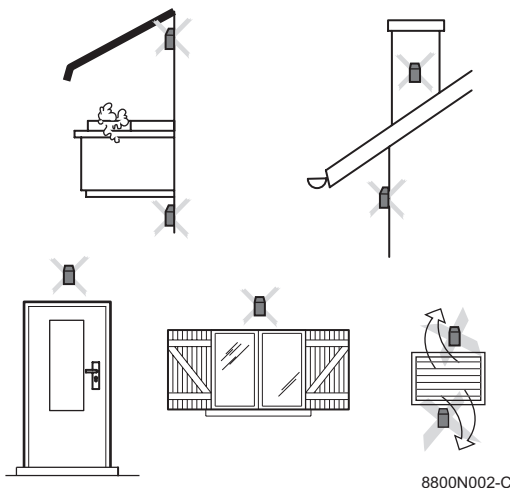
- ▶ sur une façade de la zone à chauffer, au nord si possible
- ▶ à mi-hauteur de la zone à chauffer
- ▶ sous l'influence des variations météorologiques
- ▶ protégé des rayonnements solaires directs
- ▶ facile d'accès

- A** Emplacement conseillé
B Emplacement possible
H Hauteur habitée et contrôlée par la sonde
Z Zone habitée et contrôlée par la sonde



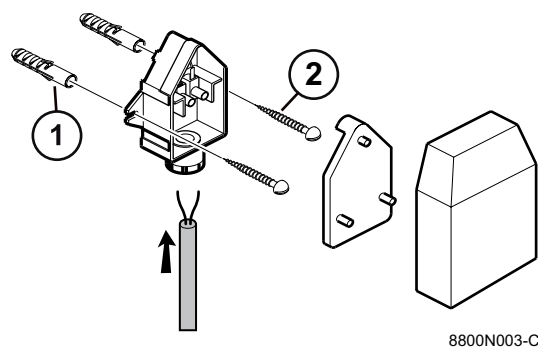
Emplacements déconseillés :

- ▶ masqué par un élément du bâtiment (balcon, toiture, ...)
- ▶ près d'une source de chaleur perturbatrice (soleil, cheminée, grille de ventilation, ...)



4.8.2. Mise en place de la sonde extérieure

Monter la sonde avec les vis et chevilles livrés.

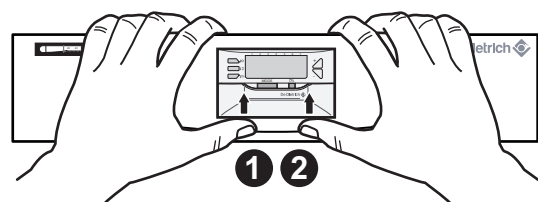


- ① Chevilles
- ② Vis à bois Ø4

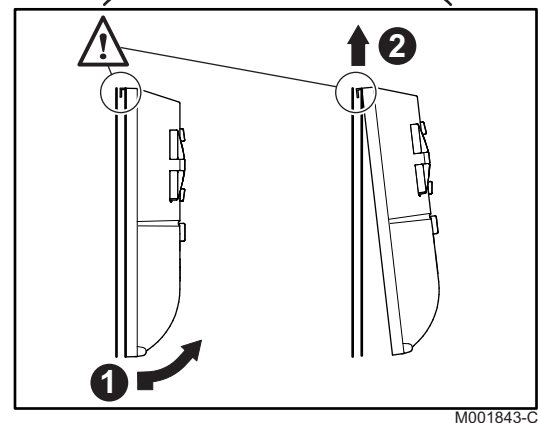
✋ Pour le branchement de la sonde extérieure, se reporter aux chapitres "Raccordements électriques".

4.9 Montage de la régulation Easyronic dans la pièce à vivre

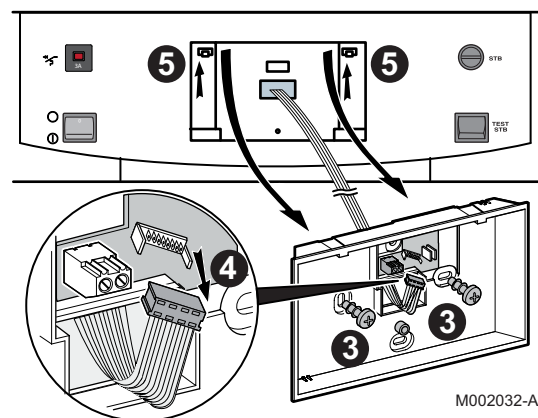
4.9.1. Démontez la régulation de son logement côté tableau de commande



1. Séparer le module de commande de la régulation de son embase en le basculant légèrement vers l'avant.
2. Glisser la partie avant du module vers le haut afin de libérer les deux languettes de leur logement.

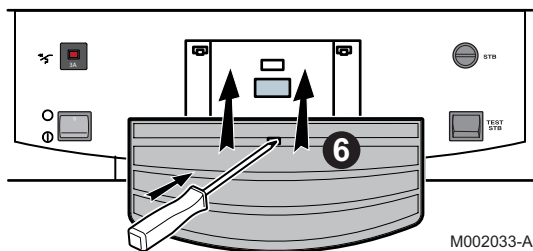


M001843-C



M002032-A

3. Dévisser les 2 vis.
4. Déclipper le connecteur de la platine.
5. Décrocher du tableau de commande la partie arrière du régulateur.



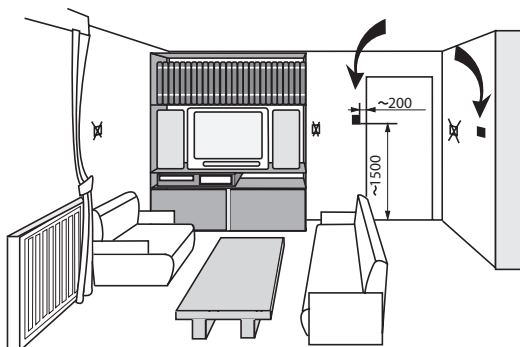
6. Fixer le cache sur le tableau de commande à l'aide de la vis. (Le cache et la vis sont livrés dans le sachet notice).

4.9.2. Choisir un emplacement

Installer la régulation contre une cloison intérieure, à environ 1.5 mètre du sol dans la pièce pilote judicieusement choisie.

Emplacements déconseillés dans la pièce :

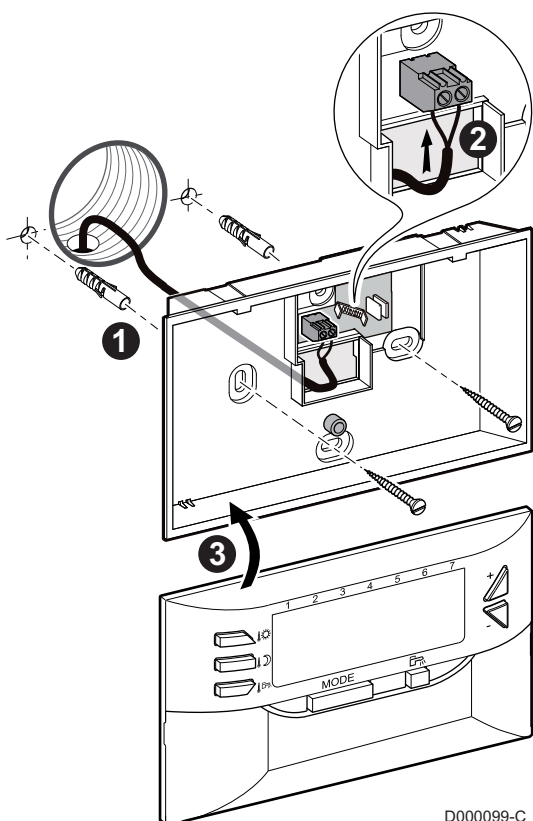
Encaissé, exposé au rayonnement solaire, réchauffé par un passage de conduit de fumées, exposé à des courants d'air frais ou chauds de gaines d'aération, à proximité d'une cheminée à feu ouvert, d'une source de chaleur (téléviseur), derrière un rideau.



8800N036-B

4.9.3. Fixer le support mural et raccorder électriquement la régulation

1. Fixer le support mural.
2. Raccorder soit un câble téléphonique 2 fils, soit un câble électrique de section pouvant aller jusqu'à 2x1.5 mm² sur le connecteur 2 plots. Les fils sont permutables.
3. Remonter la partie commande en procédant en sens inverse du démontage.



D000099-C

4.10 Raccordements électriques

4.10.1. Recommandations



AVERTISSEMENT

- ▶ Les raccordements électriques doivent impérativement être effectués hors tension, par un professionnel qualifié.
- ▶ Déconnecter l'appareil du réseau avant toute intervention.
- ▶ La chaudière est entièrement pré-câblée. Ne pas modifier les connexions intérieures du tableau de commande.
- ▶ Effectuer la mise à la terre avant tout branchement électrique.

Effectuer les raccordements électriques de l'appareil selon :

- ▶ Les prescriptions des normes en vigueur,
- ▶ Les indications des schémas électriques livrés avec l'appareil,
- ▶ Les recommandations de la présente notice.

Le raccordement électrique doit être conforme aux prescriptions du règlement général sur les installations électriques (RGIE).

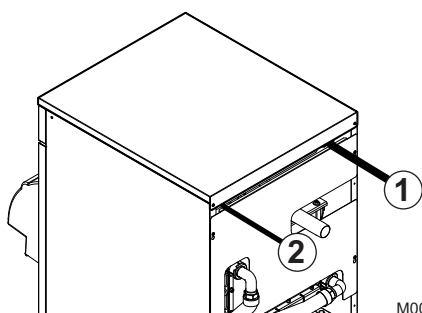
La mise à la terre doit être conforme à la norme RGEI.



ATTENTION

Séparer les câbles de sondes des câbles 230 V.

- ▶ Dans la chaudière : utiliser à cet effet les 2 passe-fils situés de part et d'autre de la chaudière.
- ▶ En dehors de la chaudière : Utiliser 2 conduits ou chemins de câbles distants d'au moins 20 cm.



M001879-A

① Alimentation 230 V

② Sondes

Tous les raccordements s'effectuent sur les borniers prévus à cet effet dans le tableau de commande de la chaudière. Les câbles de raccordement sont amenés à l'intérieur de la chaudière par l'espace existant entre le chapiteau et le panneau arrière supérieur. La fixation de ces câbles sur le tableau se fait à l'aide de serre-câbles (livrés dans un sachet séparé).

Alimenter l'appareil par un circuit comportant un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture supérieure à 3 mm.

Alimentation monophasée : 230 V (+6% / -10%) - 50 Hz

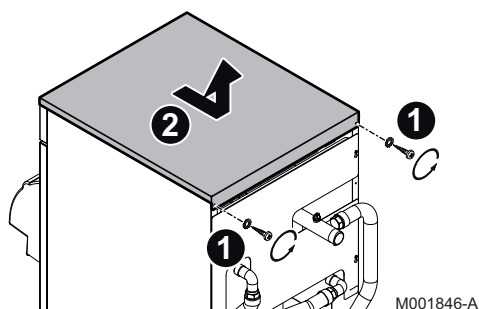
Respecter les polarités indiquées aux bornes : phase (L), neutre (N) et terre ($\perp$).

La puissance disponible par sortie est de 450 W (2 A, avec $\cos \varphi = 0.7$) et le courant d'appel doit être inférieur à 16 A. Si la charge dépasse l'une de ces valeurs, il faut relayer la commande à l'aide d'un contacteur qui ne doit en aucun cas être monté dans le tableau de commande.

**ATTENTION**

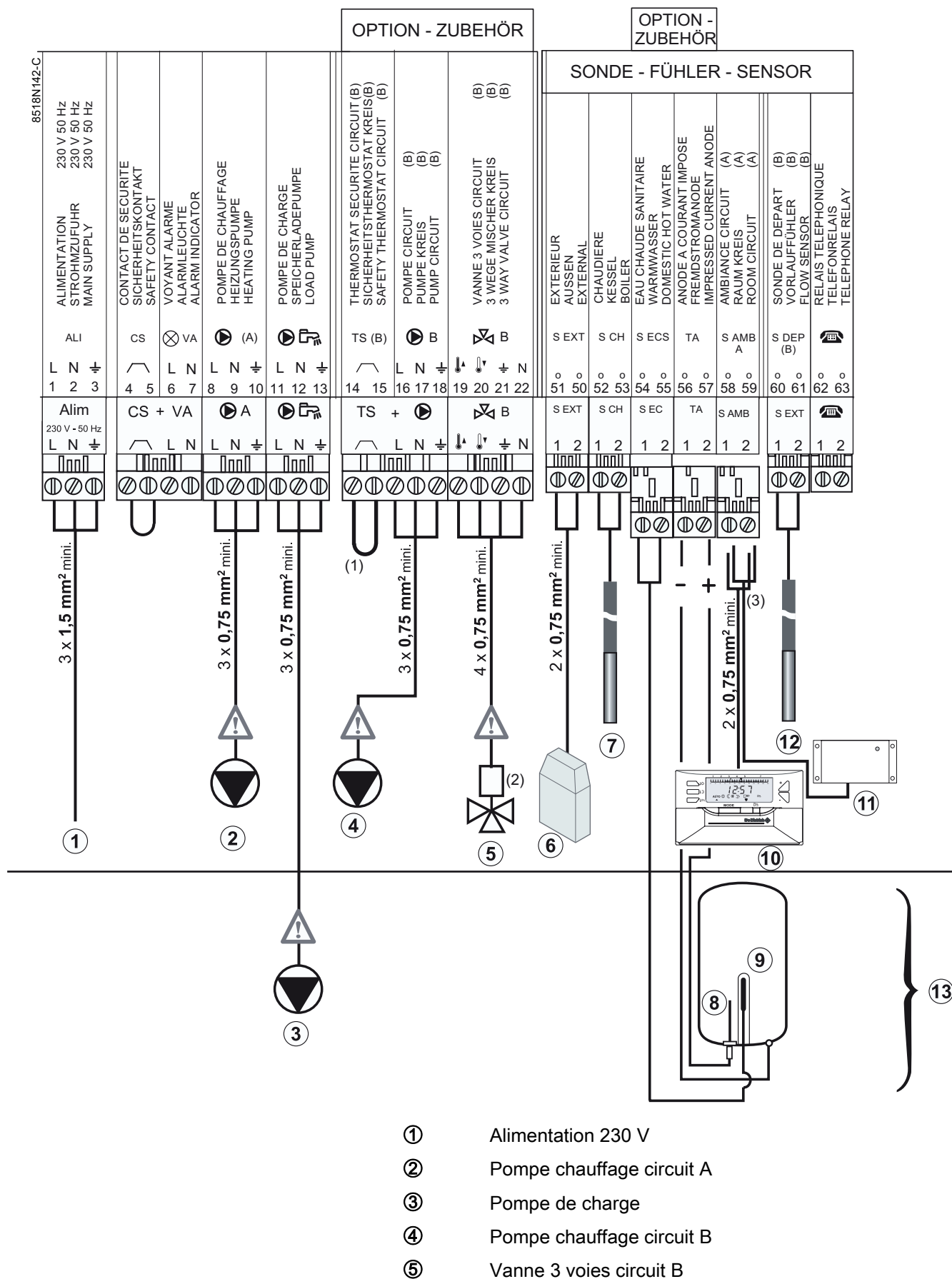
Le non-respect de ces règles peut provoquer des interférences et conduire au dysfonctionnement de la régulation, voire à la détérioration des circuits électroniques.

4.10.2. Accès au bornier de raccordement



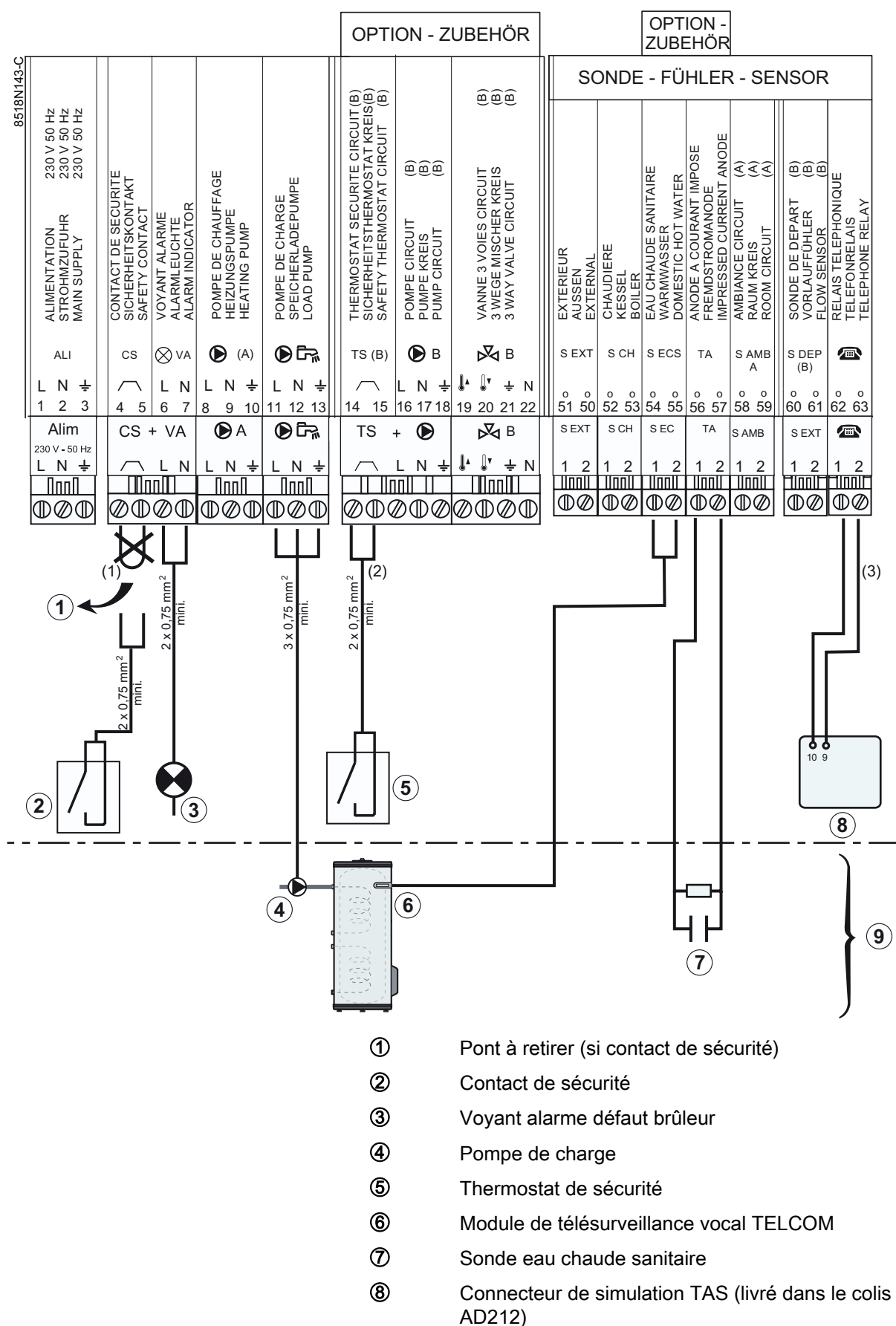
1. Dévisser les 2 vis.
2. Retirer le chapiteau.

4.10.3. Raccordements de base



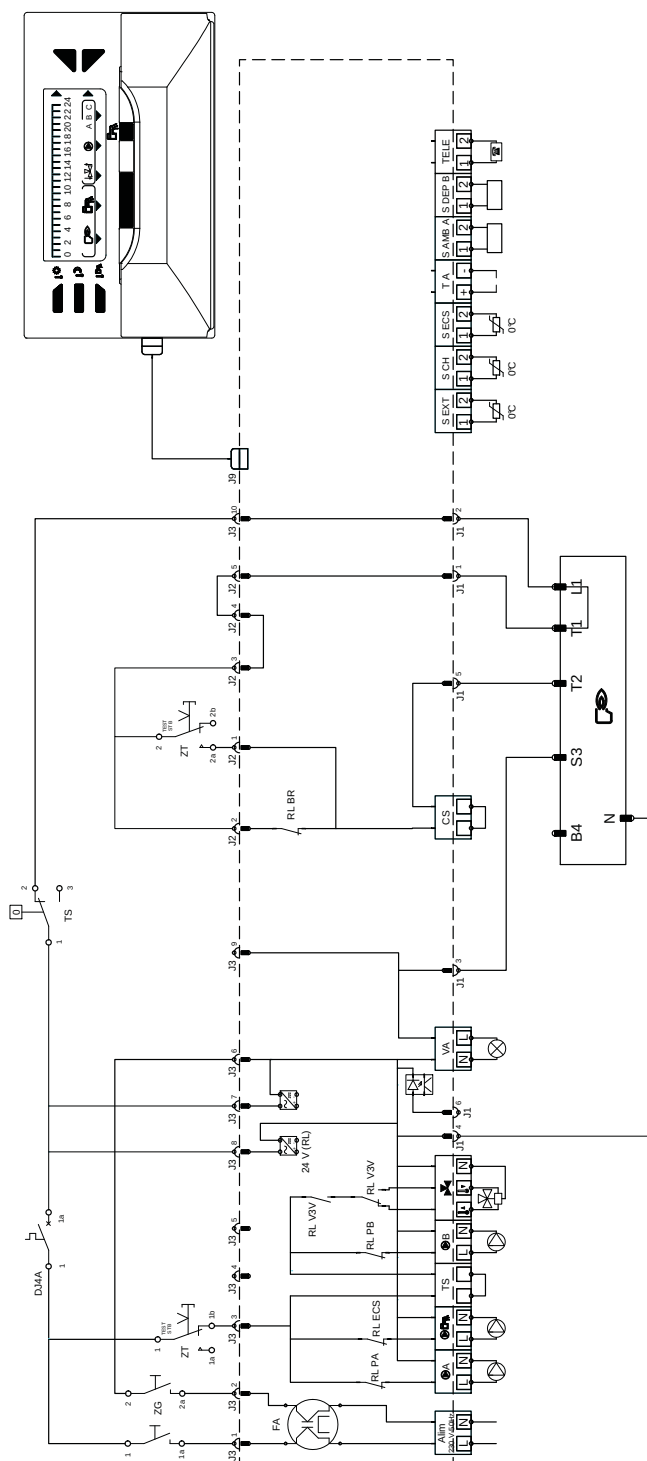
- ⑥ Sonde extérieure
- ⑦ Sonde chaudière
- ⑧ Anode à courant imposé
- ⑨ Sonde eau chaude sanitaire
- ⑩ Régulateur E1
- ⑪ Emetteur E1R
- ⑫ Sonde de départ
- ⑬ **Uniquement chaudière avec ballon**
- (1)
 - ▶ **S'il s'agit d'un moteur à deux sens de marche**
Raccorder l'ouverture sur la borne **19** ↓, la fermeture sur la borne **20** ↓ et le neutre sur la borne **22 (N)**.
 - ▶ **S'il s'agit d'un moteur thermique**
Raccorder entre la borne **19** ↓ (ouverture) et la borne **22 (N)**.
- (2) **Thermostat de sécurité**
Dans le cas d'un chauffage par le sol, il est impératif de disposer d'une limitation de température à 50 °C et de monter un thermostat de sécurité réglé à 65 °C (cf. NF P 52-303-1) qui interrompt le fonctionnement de l'accélérateur chauffage du circuit concerné en cas de surchauffe.
Brancher les fils du thermostat de sécurité sur le connecteur 5 plots à l'emplacement marqué TS bornes **14-15**, après avoir retiré le pont des bornes **14-15**.
- (3)
 - ▶ **S'il s'agit d'un raccordement filaire**, brancher les fils du régulateur E1
 - ▶ **S'il s'agit d'un raccordement NON filaire**, brancher les fils de l'émetteur/récepteur E1R

4.10.4. Raccordement des options



- ⑨ **Uniquement chaudière avec ballon**
- (1) **Raccordement d'un thermostat de fumées (TF)**
En cas d'utilisation en combinaison avec une chaudière bois : le raccordement du thermostat de fumées se fait sur les bornes (CS) après avoir retiré le pont existant.
- Raccordement d'un contact de sécurité (CS)**
Bornes (CS) après avoir retiré le pont : permet le raccordement d'un dispositif externe de sécurité (ex. : pressostat de manque d'eau, sécurité incendie).
- (2) **Thermostat de sécurité**
Dans le cas d'un chauffage par le sol, il est impératif de disposer d'une limitation de température à 50 °C et de monter un thermostat de sécurité réglé à 65 °C (cf. NF P 52-303-1) qui interrompt le fonctionnement de l'accélérateur chauffage du circuit concerné en cas de surchauffe.
Brancher les fils du thermostat de sécurité sur le connecteur 5 plots à l'emplacement marqué TS bornes **14–15**, après avoir retiré le pont des bornes **14–15**.
- (3) **Raccordement d'un module de télésurveillance vocal TELCOM**
Se fait sur les bornes {62} et {63}.

SCHEMA DE PRINCIPE - STROMLAUFPLAN - PRINCIPE DIAGRAM - PRINCIPESHEMA "WINGO 2 CIRCUITS"



- | | |
|---|-----------------|
|  A | Pompe circuit A |
|  B | Pompe circuit B |
|  Charge | Pompe de charge |
| Alim | Alimentation |
|  B | Brûleur |

[illegible]

7616043-03

CS	Contact de sécurité
DJ4A	Disjoncteur
FA	Filtre antiparasite
J-	Connecteur circuit imprimé
L	Phase
N	Neutre
	Vanne 3 voies
RL BR	Relais de commande brûleur
RL ECS	Relais de commande pompe de charge
RL PA, PB	Relais de commande circulateur
RL V3V	Relais de commande vanne 3 voies
S AMB A	Sonde d'ambiance circuit A
S CH	Sonde chaudière
S DEP B	Sonde de départ circuit B
S ECS	Sonde eau chaude sanitaire
S EXT	Sonde extérieure
TA	Anode à courant imposé
TCH	Thermostat de chaudière
 TELE	Relais téléphonique
TEST STB	Bouton poussoir Test-STB
TS	Thermostat de sécurité
VA	Voyant alarme
ZG	Interrupteur général
ZT	Interrupteur Test

4.12 Remplissage de l'installation

4.12.1. Rinçage de l'installation

L'installation doit être réalisée suivant la réglementation en vigueur, les règles de l'art et les recommandations contenues dans la présente notice.

■ Mise en place de l'appareil sur installations neuves

- ▶ Nettoyer l'installation avec un nettoyant universel pour éliminer les débris de l'installation (cuivre, filasse, flux de brasage).
- ▶ Rincer correctement l'installation jusqu'à ce que l'eau soit claire et exempte de toute impureté.

■ Mise en place de l'appareil sur installations existantes

- ▶ Procéder au désembouage de l'installation.
- ▶ Rincer l'installation.
- ▶ Nettoyer l'installation avec un nettoyant universel pour éliminer les débris de l'installation (cuivre, filasse, flux de brasage).
- ▶ Rincer correctement l'installation jusqu'à ce que l'eau soit claire et exempte de toute impureté.

4.12.2. Traitement de l'eau

Dans de nombreux cas, la chaudière et l'installation de chauffage central peuvent être remplies avec de l'eau du robinet normal et aucun traitement de l'eau ne sera nécessaire.



AVERTISSEMENT

Ne pas ajouter de produits chimiques à l'eau de chauffage central sans avoir consulté un professionnel du traitement de l'eau. Par exemple: antigel, adoucisseurs d'eau, produits pour augmenter ou réduire la valeur pH, additifs chimiques et/ou inhibiteurs. Ceux-ci peuvent provoquer des défauts sur la chaudière et endommager l'échangeur thermique.



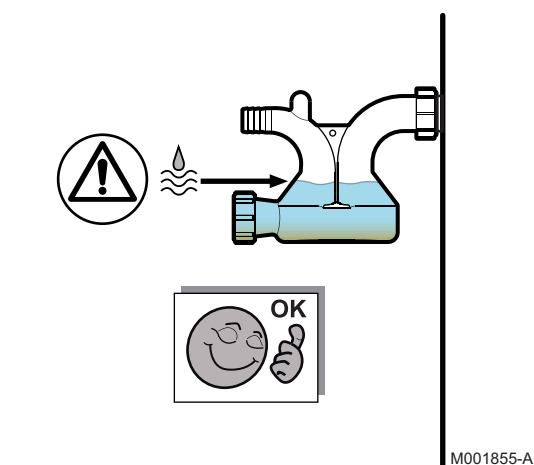
- ▶ Rincer l'installation avec au moins 3 fois le volume d'eau de l'ensemble de l'installation de chauffage central. Rincer le circuit sanitaire avec au moins 20 fois son volume d'eau.
- ▶ Pour l'eau non traitée, la valeur pH de l'eau d'installation doit être entre 7 et 9 et pour l'eau traitée entre 7 et 8,5.
- ▶ La dureté maximale de l'eau de l'installation doit être comprise entre 0,5 - 11,2 °dH (En fonction de la puissance totale de l'installation).
- ▶ Pour plus d'informations, se reporter au document règle de qualité de l'eau. Les règles données dans ce document doivent être respectées.

4.12.3. Remplir le siphon d'eau



DANGER

Si le siphon est vide, des produits de combustion s'échapperont dans le local où est installée l'appareil.

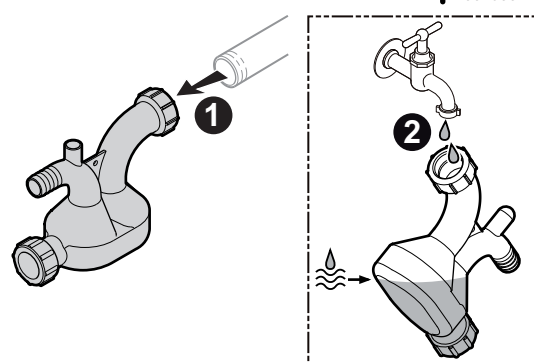


- Vérifier que le siphon est rempli d'eau : Niveau d'eau minimum = 1/2

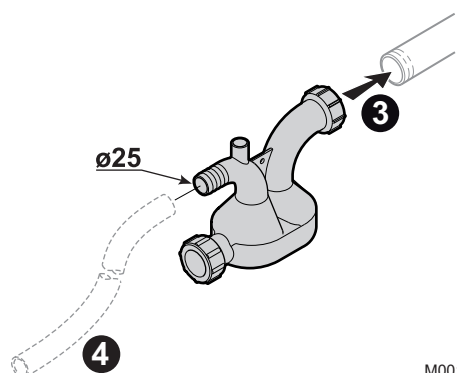


ATTENTION

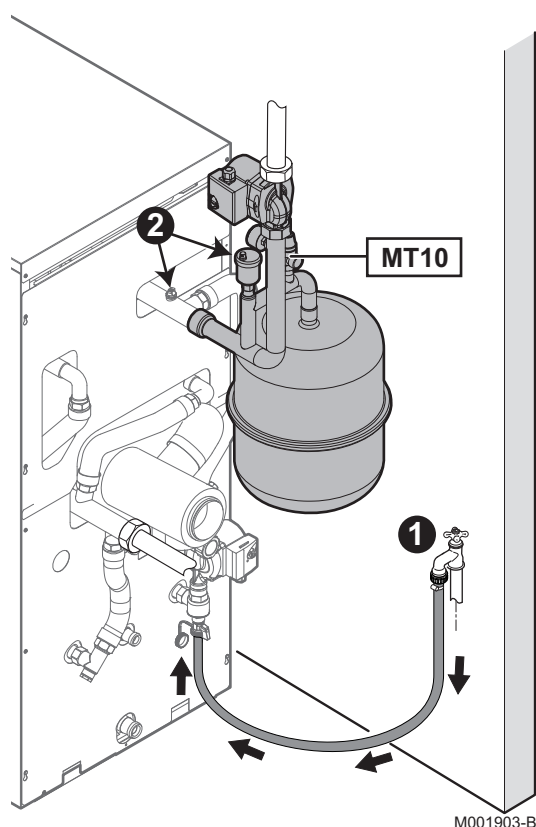
En cas de fonctionnement avec le siphon vide, des produits de combustion s'échapperont dans le local où est installée la chaudière.



1. Démontez le siphon.
2. Remplir le siphon d'eau.
3. Remonter le siphon.
4. Monter le tuyau d'écoulement (non fourni).



4.12.4. Remplir le circuit chauffage



1. Effectuer le remplissage à faible débit par le robinet de remplissage et de vidange de la chaudière.
2. Purger l'air de l'installation en partie haute par le purgeur manuel situé sur le tube départ de la chaudière.
Purger l'air de l'installation en tout autre point haut de l'installation.

MT10 : Kit de raccordement hydraulique

4.12.5. Remplir le circuit eau sanitaire

Dégazer soigneusement le préparateur ECS et le réseau de distribution afin d'éviter les bruits et les à-coups provoqués par l'air emprisonné qui se déplace dans les tuyauteries lors du puisage.

1. Remplir complètement le préparateur eau chaude sanitaire par le tube d'arrivée d'eau froide en laissant un robinet d'eau chaude ouvert.
Ne refermer ce robinet que lorsque l'écoulement s'effectue régulièrement sans bruit et sans à-coup dans la tuyauterie.
2. Dégazer ensuite successivement toutes les tuyauteries d'eau chaude en ouvrant les robinets correspondants.



Ces opérations permettent également le rinçage et le nettoyage des tuyauteries d'eau chaude situées en sortie du préparateur ECS.



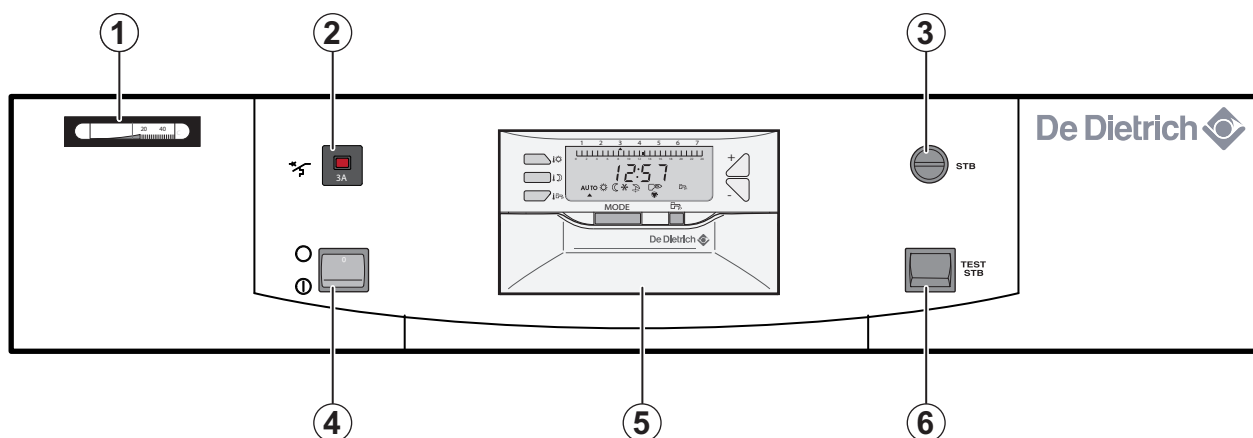
ATTENTION

Purger complètement l'appareil et l'installation pour un fonctionnement optimum.

5 Mise en service

5.1 Tableau de commande

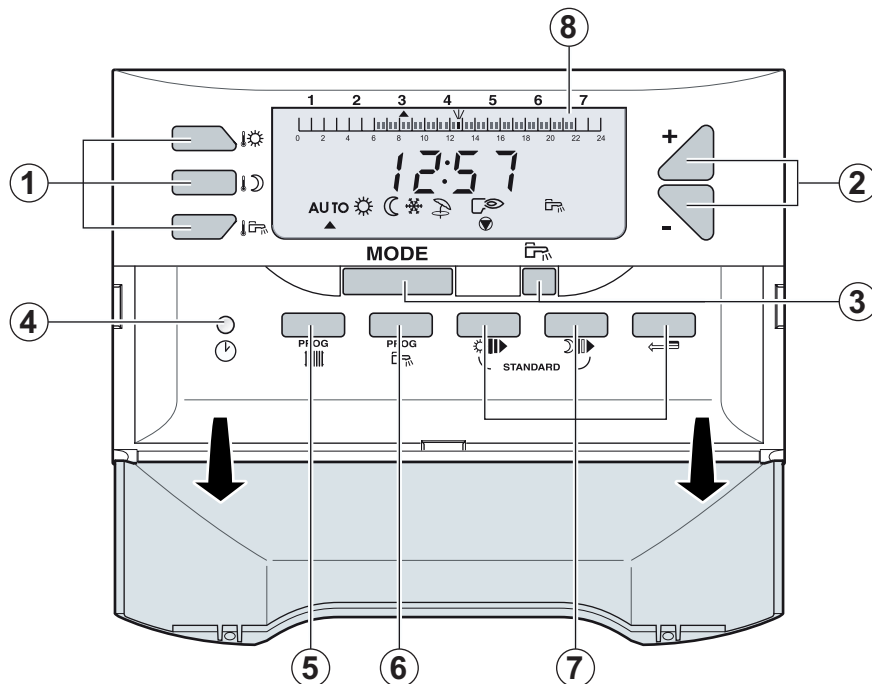
5.1.1. Description du tableau de commande



M001835-A

- 1 Thermomètre de chaudière
- 2 Disjoncteur temporisé (4 A)
- 3 Thermostat de sécurité à réarmement manuel
- 4 Interrupteur général Marche ① / Arrêt ②
- 5 Régulation Easymatic
- 6 Bouton poussoir Test-STB

5.1.2. Description du régulateur Easymatic



8518N106-C

- 1 Touches de réglage des températures
 - ▶ : Température Confort
 - ▶ : Température Réduit
 - ▶ : Température eau chaude sanitaire (si un préparateur est raccordé)

i En appuyant sur l'une de ces touches :

 - ▶ le programme horaire actif correspondant au circuit s'affiche dans la barre graphique
 - ▶ la mesure de température s'affiche à droite de l'afficheur
- 2 Touches de réglages + et -
- 3 Touches de sélection des modes de fonctionnement :
 Touche MODE : Permet de sélectionner l'un des modes de fonctionnement suivant :
 - ▶ AUTO : Fonctionnement en mode automatique selon la programmation horaire
 - ▶ : Marche forcée à température confort jusqu'à minuit
 - ▶ : Marche forcée à température réduite jusqu'à minuit
 - ▶ : Mode Antigel
 - ▶ : Mode été (chauffage coupé)
 - ▶ : Relance de l'eau chaude sanitaire jusqu'à minuit
- 4 : Touche de réglage de l'heure et du jour
- 5 : Touche pour le réglage du programme chauffage central pour le circuit direct A et le circuit vanne B
- 6 : Touche de réglage du programme de production d'eau chaude sanitaire

- 7** Touches de programmation
- ▶  : Permet de définir des périodes "confort" ou "chargement ballon autorisé"
 - ▶  : Permet de définir des périodes "réduit" ou "chargement ballon non autorisé"
 - ▶  : Permet de revenir en arrière en cas d'erreur
- Pour rétablir le réglage d'usine, appuyer simultanément sur les touches  et  pendant 5 secondes.
- 8** Barre graphique d'affichage du programme (0 à 24 h)
- ▶  Zone foncée : indique une période de chauffage "confort" ou une période de "chargement ballon autorisé"
 - ▶  Zone claire : indique une période de chauffage "réduit" ou une période de "chargement ballon non autorisé"

5.2 Préparer l'appareil à sa mise en service

Procédure de préparation à la mise en service de l'appareil :

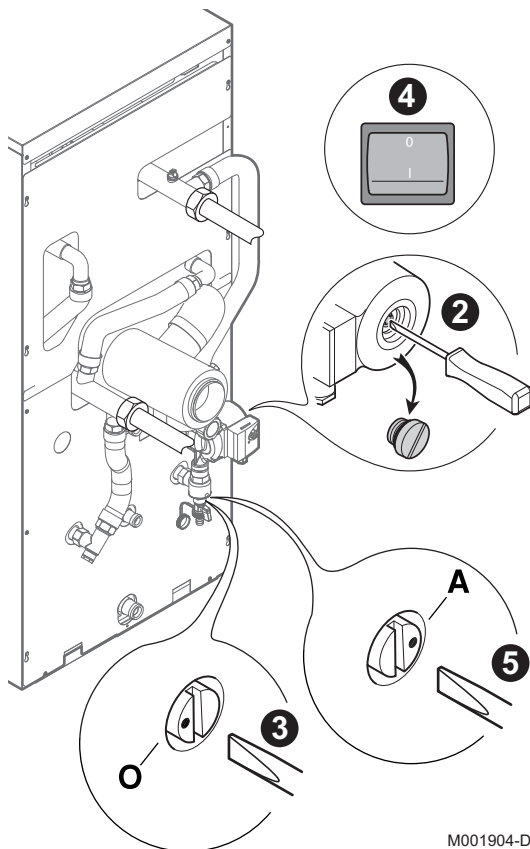
- ▶ Vérifier si l'installation et la chaudière (circuit primaire, circuit secondaire eau chaude sanitaire) ont été correctement remplis et purgés.
- ▶ Vérifier l'étanchéité des raccordements des tuyauteries (combustibles et eau).
- ▶ Vérifier que la citerne est bien remplie de combustible.
- ▶ Contrôler la pression d'eau dans l'installation de chauffage.
- ▶ Vérifier que le siphon est rempli d'eau.
- ▶ Vérifier que le thermostat de sécurité est bien armé.
- ▶ Vérifier les raccordements électriques. Vérifier la présence d'une prise de terre et de son circuit de terre.
- ▶ Mettre la chaudière sous tension.

5.3 Mise en service de l'appareil



AVERTISSEMENT

Seul un professionnel qualifié peut effectuer la première mise en service.



M001904-D

1. Ouvrir l'arrivée fioul.
2. Dégommer les circulateurs si nécessaire :
Dévisser le bouchon de protection à l'avant du circulateur.
Engager un tournevis dans la fente de l'axe du circulateur et tourner plusieurs fois l'axe à droite et à gauche.
Revisser le bouchon de protection à l'avant du circulateur.
3. Mettre le clapet anti-thermosiphon en position ouverte (O).
4. Mettre la chaudière sous tension. Un cycle de purge d'une durée d'une minute est effectué automatiquement.
Répéter cette opération 3 à 4 fois si nécessaire en actionnant le bouton Marche/Arrêt de la chaudière.



Cette séquence de purge n'est pas activée si la température du préparateur d'eau chaude sanitaire est supérieure à 25 °C.

5. Mettre le clapet anti-thermosiphon en position automatique (A).
La chaudière est maintenant opérationnelle.



Pendant le processus de chauffe, de l'eau peut s'écouler par le circuit de purge pour garantir la sécurité de l'installation. Ce phénomène est tout à fait normal et ne doit en aucun cas être entravé.

Erreur au cours de la procédure de démarrage :

- ▶ Aucune information n'apparaît sur l'afficheur :
 - Vérifier la tension d'alimentation réseau
 - Vérifier les fusibles principaux
 - Vérifier les fusibles sur le tableau de commande
- ▶ Un code d'erreur figure sur l'afficheur de la régulation.
 - La signification des codes d'erreur est donnée dans le tableau des erreurs.
 - Pour redémarrer la chaudière, appuyer sur le bouton de réarmement.

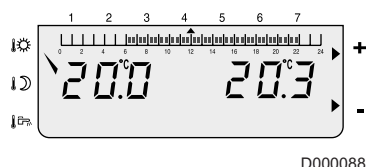
5.4 Vérifications à effectuer après la mise en service

- ▶ Vérifier l'étanchéité hydraulique des raccordements.
- ▶ Vérifier l'étanchéité des raccordements fioul.
- ▶ Vérifier l'étanchéité des raccordements eau.
- ▶ Vérifier l'étanchéité de la conduite de fumées.
- ▶ Vérifier l'étanchéité du circuit d'évacuation des condensats.

5.5 Modification des réglages

L'utilisateur ou l'installateur peut optimiser les paramètres selon ses besoins.

5.5.1. Modifier la température des périodes "confort" et "réduit"



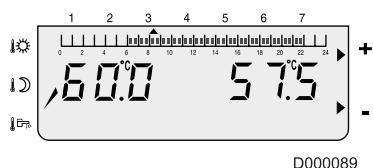
Les températures pour les périodes "confort" (zone foncée dans la barre graphique) et pour les périodes "réduites" (zone claire dans la barre graphique) peuvent être réglées séparément pour chaque circuit A ou B (si ceux-ci sont raccordés) de la manière suivante :

1. Appuyer sur la touche .
2. L'afficheur indique à gauche la température confort et à droite la température ambiante mesurée. La barre graphique affiche le programme chauffage du jour courant. Régler la température de consigne à l'aide des touches + et -.
3. Pour valider, appuyer sur la touche **MODE**.

Procéder de la même manière pour modifier la température réduit en appuyant sur .

Température	Plage de réglage	Réglage d'usine
Confort 	5 à 30 °C Réglage par pas de 0.5 °C à l'aide des touches + et -	20 °C
Réduit 	5 à 30 °C Réglage par pas de 0.5 °C à l'aide des touches + et -	16 °C

5.5.2. Modifier la température de l'eau chaude sanitaire



Pour modifier la température de l'eau chaude sanitaire, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la touche .

i Si aucune sonde d'eau chaude sanitaire n'est raccordée, l'action sur cette touche n'a aucun effet.

2. L'afficheur indique à gauche la température moyenne de stockage de l'eau chaude sanitaire et à droite la température mesurée par la sonde ECS. La barre graphique affiche le programme de réchauffage de l'eau chaude sanitaire pour le jour courant. Régler la température de consigne à l'aide des touches + et -.
3. Pour valider, appuyer sur la touche **MODE**.

Température	Plage de réglage	Réglage d'usine
Eau Chaude Sanitaire 	10 à 80 °C Réglage par pas de 5 °C à l'aide des touches + et -	50 °C

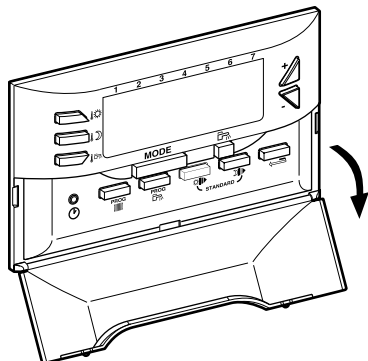
5.5.3. Régler l'heure et le jour



Si la chaudière est hors tension, l'afficheur indique uniquement l'heure, sans aucun autre symbole.

1. Ouvrir le volet.
2. Appuyer sur la touche à l'aide d'une pointe de stylo.
3. Régler les paramètres suivants à l'aide des touches + et - :

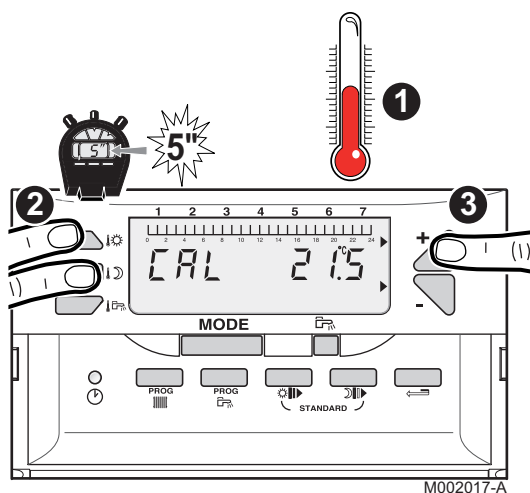
Paramètre	Plage de réglage	Description
HEURES	0 à 23	Réglage des heures
MINUTES	0 à 59	Réglage des minutes
JOUR	Lundi à dimanche	Réglage du jour de la semaine



8575N077A

5.5.4. Calibrer la sonde d'ambiance

1. Mesurer la température ambiante avec un thermomètre.
2. Appuyer simultanément sur les touches et pendant 5 secondes.
Le symbole **CAL** et la température actuelle s'affichent.
3. Faire coïncider l'affichage avec la mesure du thermomètre à l'aide des touches + et -.

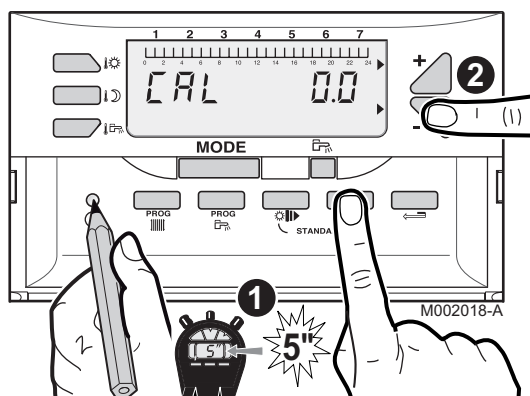


M002017-A

5.5.5. Calibrer l'horloge

Permet de régler un décalage de l'heure affichée.

1. Appuyer simultanément sur les touches et .
2. A l'aide des touches + et -, régler la correction de l'horloge qui est exprimée en minutes par mois (exemple : si l'heure avance de 3 minutes tous les 2 mois, régler -1.5).



M002018-A

5.5.6. Sélectionner un mode de fonctionnement

■ Mode été automatique

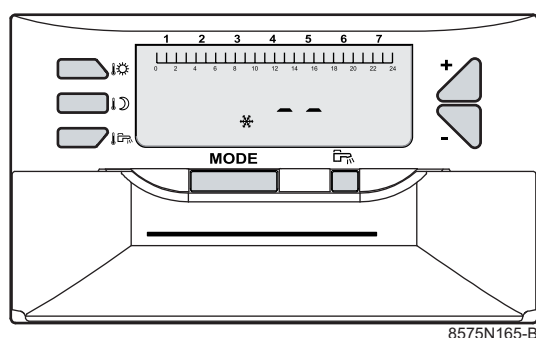
Le chauffage est coupé automatiquement en été, lorsque la température extérieure est supérieure à la température "confort" pendant 2 heures.

Le chauffage est coupé automatiquement en été, lorsque la température extérieure est supérieure à la température "confort" la plus élevée, réglée pour le circuit A ou B pendant 2 heures.

L'affichage reste identique, mais la pompe est arrêtée en permanence. Le symbole  n'est plus affiché.

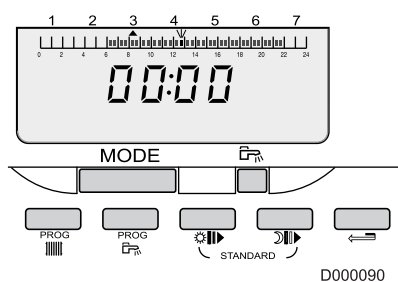
Le chauffage est remis en marche lorsque la température extérieure chute en-dessous de la température "confort" pendant 2 heures.

■ Antigel téléphonique



Le mode "antigel" permanent peut également être sélectionné par le module de télésurveillance vocal Telcom livré en option (selon disponibilité dans votre pays).

5.5.7. Personnaliser le programme chauffage



- Appuyer sur la touche  pour sélectionner le programme chauffage A ou circuit avec vanne mélangeuse B.
- Appuyer 1 fois sur la touche  pour programmer à l'identique tous les jours de la semaine.
Toutes les flèches "jour" clignotent (programmation "tous les jours").
Pour programmer un jour en particulier, appuyer plusieurs fois sur la touche + jusqu'à ce que la flèche clignote sous le jour en question (1 - 7).
- Appuyer sur la touche  pour définir (par 1/2 heure) la(les) période(s) "confort" (zones foncées dans la barre graphique).
- Appuyer sur la touche  pour définir (par 1/2 heure) la(les) période(s) "réduit" (zones claires dans la barre graphique).
- Appuyer sur la touche **MODE** pour valider le réglage.
- Inscrire les programmes personnalisés.

Programme des périodes de confort chauffage circuit A		
Jour	Réglage d'usine	Réglage personnalisé
1 (Lundi)	6:00 - 22:00	
2 (Mardi)	6:00 - 22:00	
3 (Mercredi)	6:00 - 22:00	
4 (Jeudi)	6:00 - 22:00	

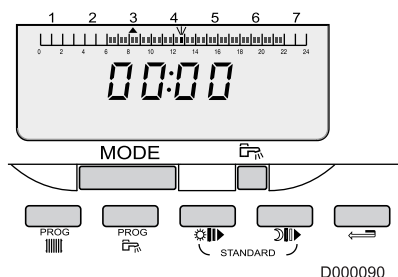
Programme des périodes de confort chauffage circuit A		
Jour	Réglage d'usine	Réglage personnalisé
5 (Vendredi)	6:00 - 22:00	
6 (Samedi)	6:00 - 22:00	
7 (Dimanche)	6:00 - 22:00	

Programme des périodes de confort chauffage circuit B		
Jour	Réglage d'usine	Réglage personnalisé
1 (Lundi)	6:00 - 22:00	
2 (Mardi)	6:00 - 22:00	
3 (Mercredi)	6:00 - 22:00	
4 (Jeudi)	6:00 - 22:00	
5 (Vendredi)	6:00 - 22:00	
6 (Samedi)	6:00 - 22:00	
7 (Dimanche)	6:00 - 22:00	



La programmation choisie pour la programmation "tous les jours" est automatiquement recopiée sur les autres jours mais reste modifiable individuellement jour par jour.
Appuyer sur la touche pour annuler.
Pour rétablir le réglage d'usine, appuyer simultanément sur les touches et pendant 5 secondes.

5.5.8. Personnaliser le programme d'eau chaude sanitaire



- Appuyer 1 fois sur la touche pour programmer à l'identique tous les jours de la semaine.
Toutes les flèches "jour" clignotent.
Pour programmer un jour en particulier, appuyer plusieurs fois sur la touche + jusqu'à ce que la flèche clignote sous le jour en question (1 - 7).
- Appuyer sur la touche pour définir (par 1/2 heure) la(les) période(s) de "chargement ballon autorisé" (zones foncées dans la barre graphique).
- Appuyer sur la touche pour définir (par 1/2 heure) la(les) période(s) de "chargement ballon non autorisé" (zones foncées dans la barre graphique).
- Appuyer sur la touche **MODE** pour valider le réglage.
- Inscrire dans le tableau ci-après le(les) programmes(s) personnalisé(s) :

Programme des périodes de confort eau chaude sanitaire		
Jour	Réglage d'usine	Réglage personnalisé
1 (Lundi)	5:00 - 22:00	
2 (Mardi)	5:00 - 22:00	
3 (Mercredi)	5:00 - 22:00	
4 (Jeudi)	5:00 - 22:00	
5 (Vendredi)	5:00 - 22:00	
6 (Samedi)	5:00 - 22:00	
7 (Dimanche)	5:00 - 22:00	

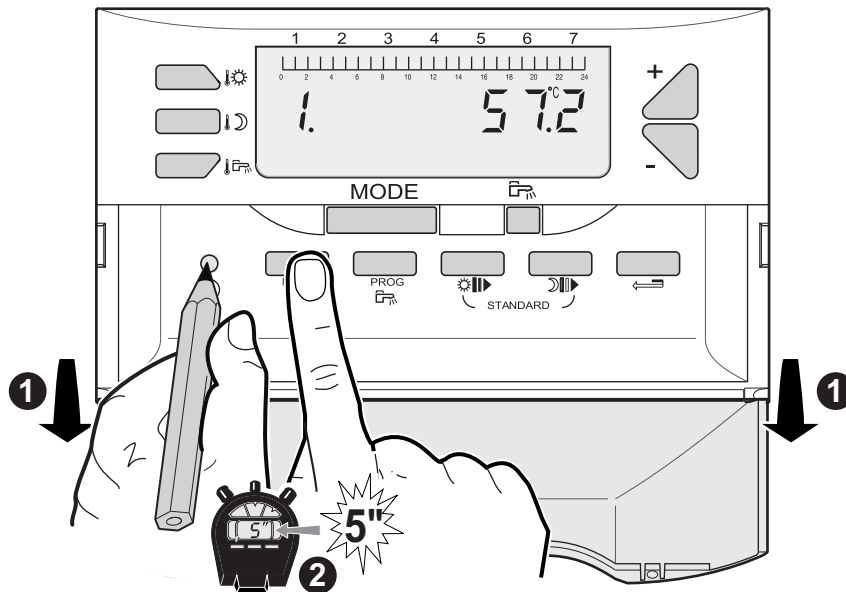


La programmation choisie pour la programmation "tous les jours" est automatiquement recopiée sur les autres jours mais reste modifiable individuellement jour par jour.

Appuyer sur la touche pour annuler.

Pour rétablir le réglage d'usine, appuyer simultanément sur les touches et pendant 5 secondes.

5.5.9. Régler les paramètres spécifiques à l'installation



8575N162-C

1. Ouvrir le volet.
2. Appuyer pendant 5 secondes sur les touches et . Le numéro du premier paramètre s'affiche à gauche et sa valeur à droite.
3. Pour accéder au paramètre suivant, appuyer sur la touche .

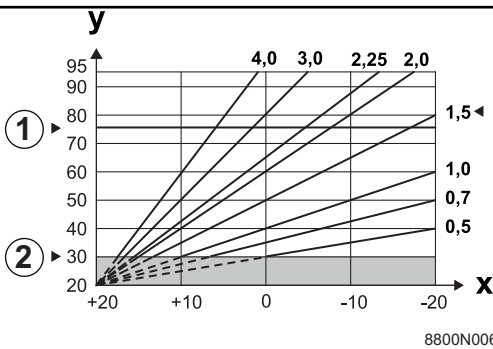
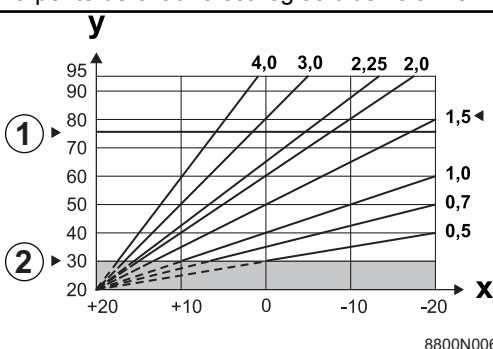


L'ensemble des paramètres sont décrits dans le tableau ci-après.

4. Pour modifier la valeur d'un paramètre, utiliser les touches + et -.
5. Pour valider la nouvelle valeur, appuyer sur la touche MODE.



- Si aucune touche n'est enfoncée, la nouvelle valeur est automatiquement mémorisée après 2 minutes.
- Les différents paramètres et réglages restent mémorisés même après une coupure de courant.

Appuyer	Numéro de paramètre	Désignation	Réglage d'usine	Plage de réglage	Explications
 pendant 5 secondes	0	Niveau de réception	/	0 – 10	0 : Pas de réception (peut apparaître durant quelques secondes) 10 : Très bonne réception
	1.	Mesure température chaudière	/	/	Permet d'afficher la température de l'eau dans la chaudière
	2.	Mesure température de départ	/	/	
	3.	Pente de chauffe du circuit A	1.5	0 à 4	 ① Réglage d'usine : 75 °C ② Température minimale de la chaudière en régime confort - Réglage d'usine : 30 °C x Température extérieure °C y Température départ eau °C La pente de chauffe est réglée d'usine à 1.5
	4.	Pente de chauffe du circuit B	0.7	0 à 4	 ① Réglage d'usine : 75 °C ② Température minimale de la chaudière en régime confort - Réglage d'usine : 30 °C x Température extérieure °C y Température départ eau °C La pente de chauffe est réglée d'usine à 0.7
	5.	Température maximale de la chaudière	75 °C	40 à 90 °C	La température de départ du circuit chauffage peut être limitée. Dans le cas d'une installation classique sans sonde extérieure, nous conseillons de régler la température maximale du circuit chauffage à une valeur inférieure ou égale à 75 °C.
	6.	Température maximale du circuit vanne B	50 °C	40 à 90 °C	La température de départ du circuit chauffage peut être limitée. Dans le cas d'une installation classique sans sonde extérieure, nous conseillons de régler la température maximale du circuit chauffage à une valeur inférieure ou égale à 75 °C.
(1) Le paramètre 7 ne s'affiche pas si l'influence de la sonde d'ambiance (paramètre 8) est réglée sur 0 (2) Le paramètre ne s'affiche que si un préparateur d'eau chaude sanitaire est raccordé					

Appuyer	Numéro de paramètre	Désignation	Réglage d'usine	Plage de réglage	Explications
PROC 	7. ⁽¹⁾	Autoadaptativité	1	0 = bloquée 1 = libérée	- bloquée (0) : la courbe de chauffe est figée. Elle ne peut être modifiée que manuellement. - libérée (1) : le réglage automatique de la courbe de chauffe est autorisé. L'autoadaptativité est possible uniquement si le module de commande Easymatic est utilisé comme sonde d'ambiance.
PROC 	8.	Influence de la sonde d'ambiance	3	0 à 10	Permet d'ajuster l'influence de la sonde d'ambiance sur la température d'eau chaude de la chaudière. 0 : la température d'ambiance n'est pas prise en compte (ex : commande à distance mal placée) 1 : influence faible 3 : influence moyenne (conseillé) 10 : fonctionnement type thermostat d'ambiance L'influence de la sonde d'ambiance 0 à 10 est possible uniquement si le module de commande Easymatic est utilisé comme sonde d'ambiance.
PROC 	9.	Le choix du mode "Nuit Abaissement" ou "Nuit Arrêt" est possible uniquement si l'influence de la sonde d'ambiance est égale à 0	1	0 = Nuit Arrêt 1 = Nuit Abaissement	NUIT : Permet la sélection de l'une des fonctions suivantes pour le fonctionnement en régime réduit si la sonde d'ambiance n'est pas prise en compte. - Nuit Abaissement (réglage 1) : le chauffage est assuré pendant les périodes réduites (la température de départ eau sera fonction de la pente choisie). La pompe tourne en permanence. - Nuit Arrêt (réglage 0) : la pompe et le chauffage sont arrêtés, aucune demande chauffage n'est prise en compte. L'antigel de l'installation est néanmoins assuré et provoque le fonctionnement type abaissement. - Si une sonde d'ambiance est raccordée, le régime Nuit Arrêt est actif lorsque la température d'ambiance est dépassée, le régime Nuit Abaissement est actif lorsque la température d'ambiance est inférieure à sa consigne. Ce paramètre n'est pas affiché si le circuit comporte une sonde d'ambiance.
PROC 	10.	La température de consigne de hors gel d'ambiance est possible uniquement si l'influence de la sonde d'ambiance est différente de 0	6 °C	5 à 20 °C	Permet de régler la température ambiante minimale maintenue en mode antigel. Cette température n'est contrôlée que si le paramètre 8 est différent de 0. Si le paramètre 8 est égal à 0, ce paramètre n'est pas affiché et la température de consigne est fixée à 6 °C (non réglable).
PROC 	11.	Température de consigne de hors gel extérieur	3 °C	-8 à +10 °C	En-dessous de cette température, les pompes fonctionnent en permanence et la température minimale du circuit est respectée. En cas de fonctionnement Nuit Arrêt (réglage 0), le mode Nuit Abaissement (réglage 1) devient actif.

(1) Le paramètre 7 ne s'affiche pas si l'influence de la sonde d'ambiance (paramètre 8) est réglée sur 0

(2) Le paramètre ne s'affiche que si un préparateur d'eau chaude sanitaire est raccordé

Appuyer	Numéro de paramètre	Désignation	Réglage d'usine	Plage de réglage	Explications
PROC 	12. ⁽²⁾	Priorité sanitaire	1	0 = non prioritaire 1 = prioritaire	- Eau chaude sanitaire prioritaire (réglage 1) : priorité absolue à la préparation d'eau chaude sanitaire : arrêt de la pompe de chauffage. - Eau chaude sanitaire non prioritaire (réglage 0) : Le chauffage n'est pas coupé pendant la charge ballon. La température dans les radiateurs pourra atteindre la valeur maximale programmée pour la chaudière pendant la charge du préparateur d'eau chaude sanitaire.
PROC 	13. ⁽²⁾	Protection contre la légionellose	0	0 = inactivée 1 = activée	Le ballon d'eau chaude sanitaire est surchauffé à 70 °C tous les samedis de 4 heures à 5 heures. La fonction antilegionellose permet de lutter contre l'apparition de légionelles dans le ballon, bactéries responsables de la légionellose. Lorsque l'on souhaite activer la fonction antilegionellose, il faut prévoir un dispositif de mélange interdisant la distribution d'eau à une température supérieure à 60 °C dans le réseau de distribution de l'eau chaude sanitaire.
PROC 	14.	Temporisation à l'arrêt des pompes de chauffage et eau chaude sanitaire	4 minutes	0 à 10 minutes	La temporisation à la coupure de la pompe chauffage permet d'éviter, lors du basculement du régime hiver en régime été, une surchauffe de la chaudière qui pourrait provoquer le déclenchement intempestif du thermostat de sécurité.
PROC 	15.	Contrôle du numéro de la mémoire de la commande à distance communicante	/	/	Permet de visualiser le numéro de mémoire équipant la commande à distance communicante.
PROC 	16.	Contrôle du numéro de la mémoire unité centrale	/	/	Permet de visualiser le numéro de mémoire équipant la carte de régulation du tableau de commande.
(1) Le paramètre 7 ne s'affiche pas si l'influence de la sonde d'ambiance (paramètre 8) est réglée sur 0					
(2) Le paramètre ne s'affiche que si un préparateur d'eau chaude sanitaire est raccordé					

5.5.10. Retour aux réglages d'usine

Pour réinitialiser l'appareil, procéder comme suit :

1. Mettre la chaudière sous tension.
2. Appuyer simultanément sur les 3 touches  + MODE + .

6 Arrêt de l'appareil

6.1 Arrêt de l'installation

Si le système de chauffage central n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de mettre la chaudière hors tension.

1. Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur position Arrêt.
2. Couper l'alimentation électrique de la chaudière.
3. Fermer l'arrivée de fioul.
4. Assurer la protection antigel.
5. Faire ramoner soigneusement la chaudière et la cheminée.
6. Fermer la porte de la chaudière pour éviter toute circulation d'air à l'intérieur.
7. Enlever le tuyau reliant la chaudière à la cheminée et fermer la buse avec un tampon.
8. Vidanger le ballon et les tuyauteries d'eau sanitaire.

6.2 Protection antigel



ATTENTION

- ▶ Si le logement est inhabité pendant une longue période et s'il y a risque de gel, vidanger la chaudière et l'installation de chauffage.
 - ▶ La protection antigel ne fonctionne pas si la chaudière a été mise hors service.
-
- ▶ Utiliser un antigel bien dosé pour éviter le gel de l'eau de chauffage.
 - ▶ Vidanger le ballon et les tuyauteries d'eau sanitaire.

7 Contrôle et entretien

7.1 Consignes générales



ATTENTION

- ▶ Une inspection annuelle est obligatoire.
- ▶ Il est recommandé de souscrire un contrat d'entretien.
- ▶ Les opérations de maintenance sont à effectuer par un professionnel qualifié.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.
- ▶ Vérifier que les gaines et cheminées soient correctement raccordées, en bon état et non bouchées.
- ▶ Ne pas modifier ou boucher la (les) sortie(s) des condensats.
- ▶ Si un système de neutralisation des condensats est installé, respecter les consignes de nettoyage et d'entretien du feuillet livré avec ce système.

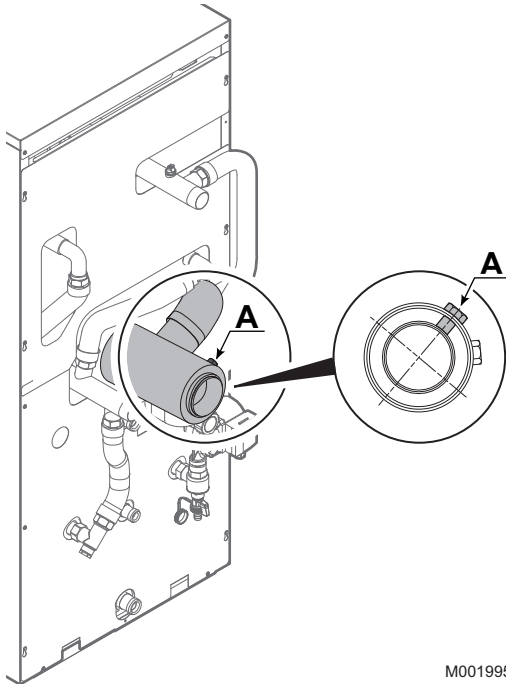
7.2 Instructions pour le ramoneur



ATTENTION

Effectuer un ramonage **au moins une fois par an**, ou davantage selon la réglementation en vigueur dans le pays. Seul un professionnel qualifié peut effectuer les opérations suivantes.

1. Contrôler le thermostat de sécurité.
Appuyer sur le bouton TEST STB jusqu'à la coupure de la chaudière.
2. Déterminer les pertes par les fumées et le smoke.
3. Contrôler la fumisterie et la nettoyer.
4. En fin d'intervention, le régulateur repasse en mode automatique après avoir fermé le volet ou après 10 minutes si aucune touche n'a été appuyée.



M001995-A

A

Prise de mesure des fumées

7.3 Opérations de contrôle et d'entretien standard



ATTENTION

Lors des opérations de contrôle et d'entretien, toujours remplacer tous les joints sur les pièces démontées.

7.3.1. Contrôle de la pression hydraulique

La pression hydraulique doit s'élever au minimum à 0,8 bar (0,08 MPa). Si la pression hydraulique est inférieure à cette valeur, compléter le niveau d'eau de l'installation. Eviter une entrée brutale d'eau froide dans la chaudière chaude. Si cette opération se répète plusieurs fois par saison, chercher la fuite et y remédier.



ATTENTION

Il est déconseillé de vidanger une installation, sauf en cas de nécessité absolue (Absence de plusieurs mois avec risque de gel dans le bâtiment).

7.3.2. Contrôle des organes de sécurité

Vérifier le bon fonctionnement des organes de sécurité, en particulier la soupape du circuit chauffage.

7.4 Entretien de la chaudière

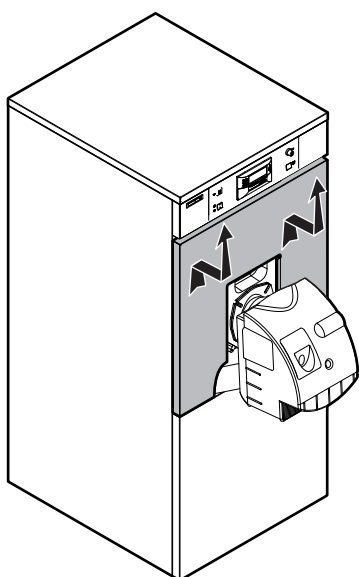


ATTENTION

Les opérations décrites ci-après doivent toujours être effectuées chaudière éteinte et alimentation électrique coupée.

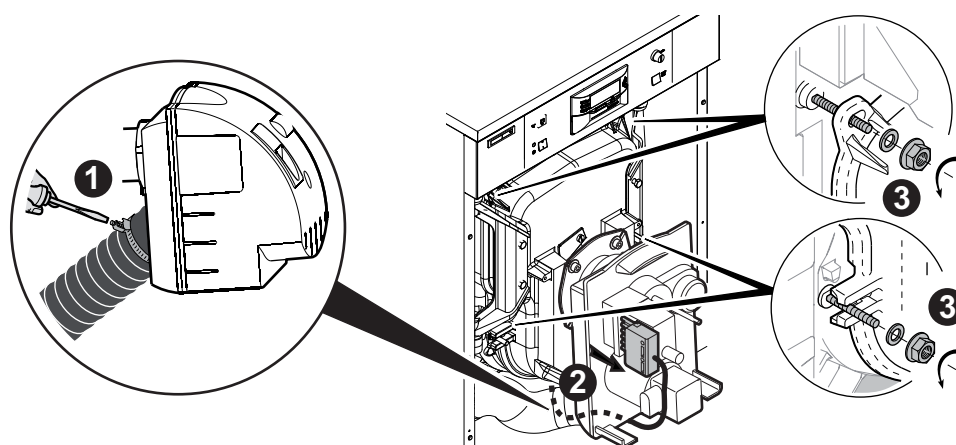
Le bon rendement de la chaudière dépend de son état de propreté.

Pour accéder aux différents organes à entretenir et à vérifier, il est nécessaire de démonter le panneau avant supérieur de la chaudière.



M001905-B

7.4.1. Ramonage du corps de chauffe

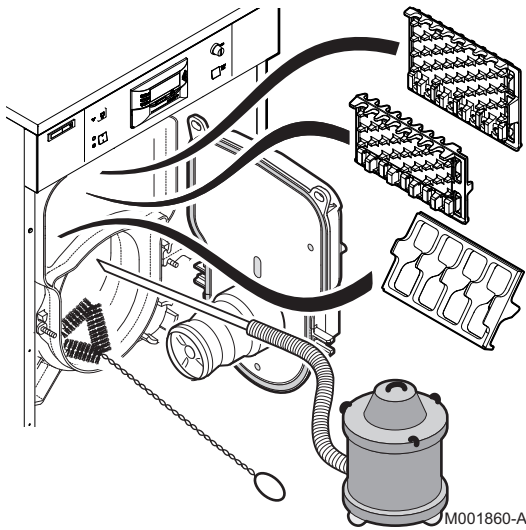


M001980-A

1. Débrancher le flexible d'amenée d'air de la buse du brûleur.
2. Débrancher le câble brûleur.
3. Dévisser les 4 écrous à embase avec rondelles plates. Ouvrir la porte foyer.

**ATTENTION**

Le ramonage chimique n'est pas autorisé pour ce type de chaudière.

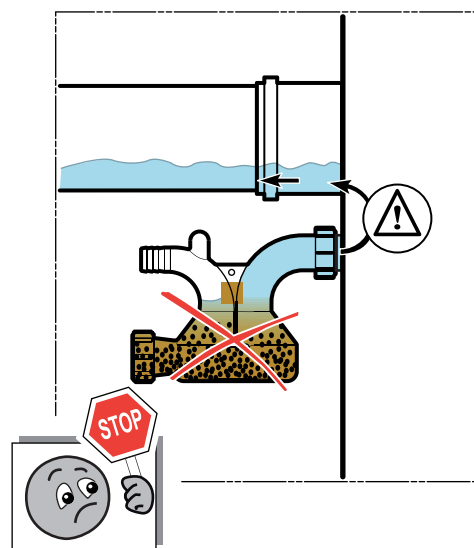
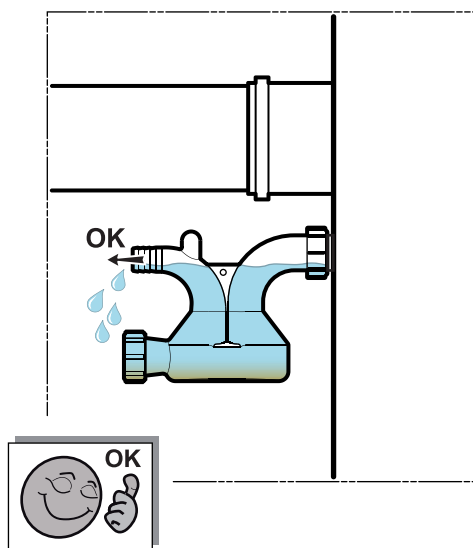


- ▶ Enlever les accélérateurs de convection.
- ▶ Ramoner soigneusement les carnaux à l'aide de la brosse livrée à cet effet. Brosser également le foyer.
- ▶ Aspirer les suies dans le bas des carnaux et dans le foyer à l'aide d'un aspirateur dont le diamètre du tube d'aspiration est inférieur à 40 mm.
- ▶ Remettre les accélérateurs de convection en place.
- ▶ Refermer la porte foyère.
- ▶ Remonter le panneau avant.

7.4.2. Nettoyage du condenseur et de la station de neutralisation des condensats

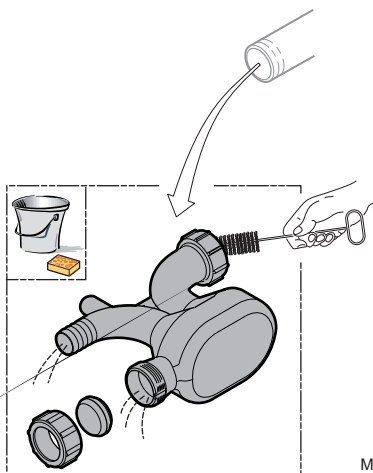
**ATTENTION**

- ▶ L'entretien du condenseur et de la station de neutralisation des condensats doit être effectué obligatoirement au moins une fois par an par un professionnel qualifié.
- ▶ Sans entretien annuel, le siphon risque de se boucher, les condensats ne pourront plus s'écouler et rempliront le conduit d'évacuation des fumées entraînant un dysfonctionnement de la chaudière.



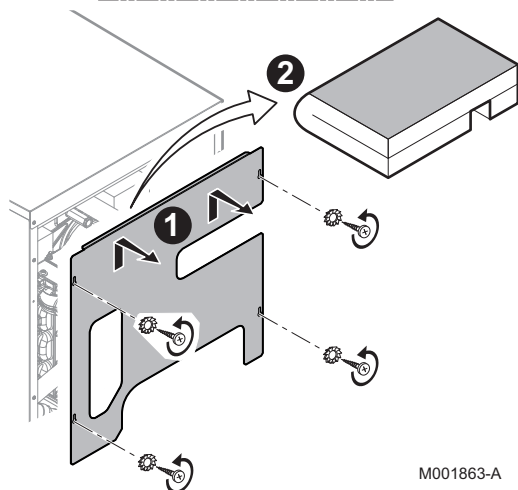
M001861-A

- Démontez le siphon et le rincez à l'eau pour éviter toute formation de bouchon. Le siphon permet l'écoulement des condensats.



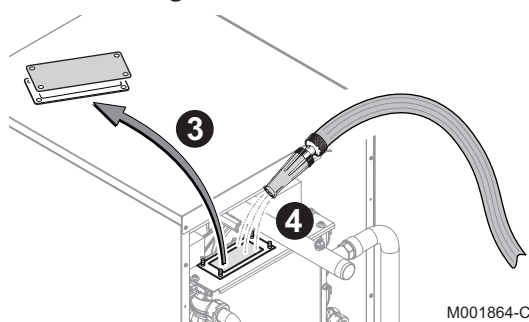
M001862-A

1. Démontez le panneau arrière supérieur.
2. Démontez l'isolation supérieure.

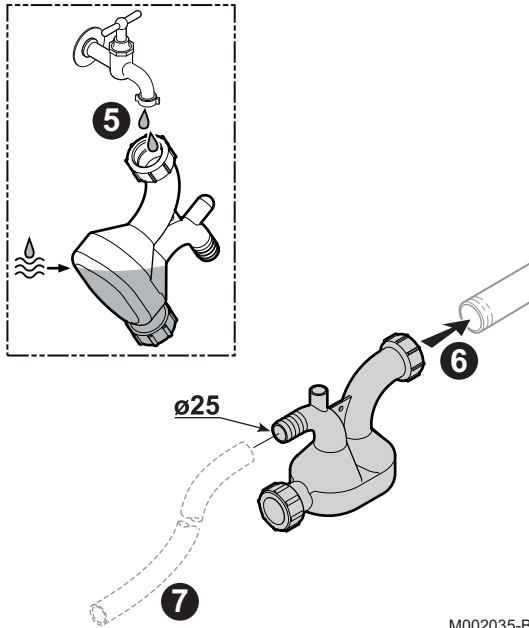


M001863-A

3. Démontez la trappe de l'échangeur.
Démontez les écrous + rondelles.
4. Rincer l'échangeur à l'eau. Contrôler le joint de la trappe.
Remplacer si nécessaire (Cette trappe assure l'étanchéité de l'échangeur).
Remonter la trappe de l'échangeur.



M001864-C



M002035-B

5. Remplir le siphon avec de l'eau.
6. Remonter le siphon.
7. Monter le tuyau d'écoulement (non fourni).

7.4.3. Système de neutralisation des condensats

La station de neutralisation doit être contrôlée au minimum 1 fois par an.

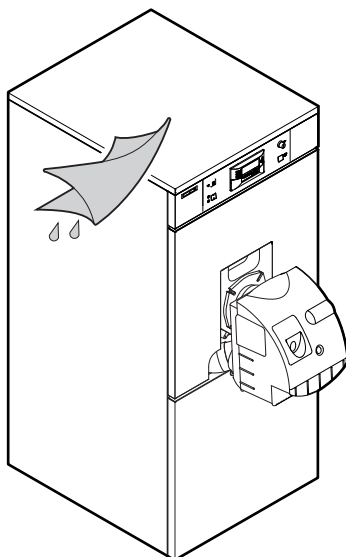
L'efficacité de neutralisation peut être contrôlée en vérifiant le pH des condensats neutralisés à la sortie de l'appareil (au moyen de papier pH).

7.4.4. Nettoyage de l'habillage et de la vitre



Utiliser exclusivement de l'eau savonneuse et une éponge.

1. Rincer à l'eau claire.
2. Sécher avec un chiffon doux ou une peau de chamois.

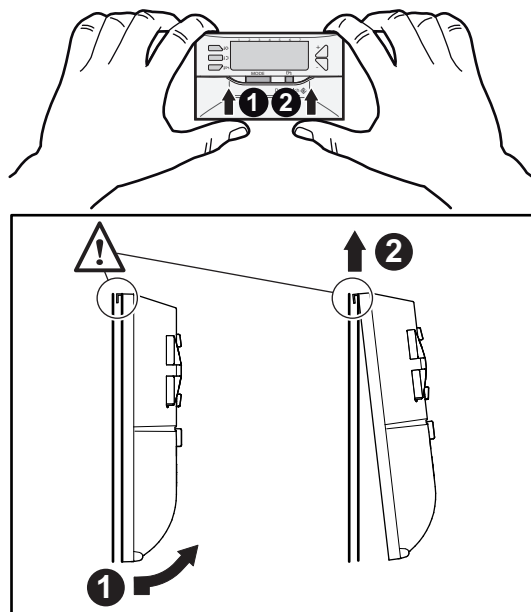


M001906-A

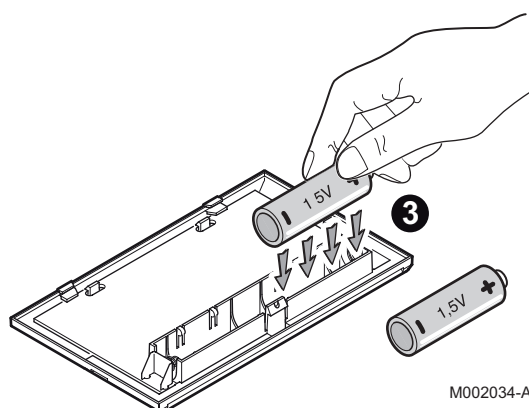
7.5 Remplacer les piles

D'origine 2 piles sont placées dans le boîtier. Lorsque le symbole  clignote sur l'afficheur, remplacer les piles.

1. Séparer le module de commande de la régulation de son embase en le basculant légèrement vers l'avant.
2. Glisser la partie avant du module vers le haut afin de libérer les deux languettes de leur logement.



M001958-B



M002034-A

3. Remplacer les piles en respectant les polarités + et - indiquées dans le boîtier.

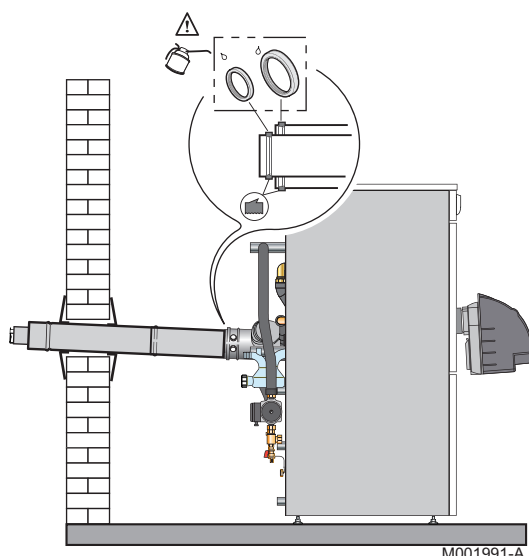


ATTENTION

- Utiliser les piles fournies ou des piles alcalines du commerce type LR6 AA 1.5 V.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

4. Remonter la partie commande en procédant en sens inverse du démontage.

7.6 Entretien des conduits de raccordement ventouse



M001991-A

1. Ouvrir les trappes de visite ou démonter les conduits.
2. Utiliser une brosse en plastique (non livrée) pour nettoyer l'intérieur des conduits.
3. Contrôler l'étanchéité.
4. Remplacer les joints d'étanchéité ainsi que les éléments de conduits s'il s'avère que ceux-ci ne présentent plus une parfaite garantie d'étanchéité.

7.7 Nettoyage du brûleur

 Se reporter à la notice d'installation du brûleur

7.8 Préparateur d'eau chaude sanitaire

7.8.1. Anode à courant imposé

L'appareil ne nécessite aucune opération d'entretien.



Le tableau de commande de la chaudière doit être sous tension pour assurer le fonctionnement de l'anode à courant imposé.

7.8.2. Soupape ou groupe de sécurité

La soupape ou le groupe de sécurité doit être manoeuvré au moins **1 fois par mois**, afin de s'assurer de son bon fonctionnement et de se prémunir d'éventuelles surpressions qui endommageraient le préparateur ECS.



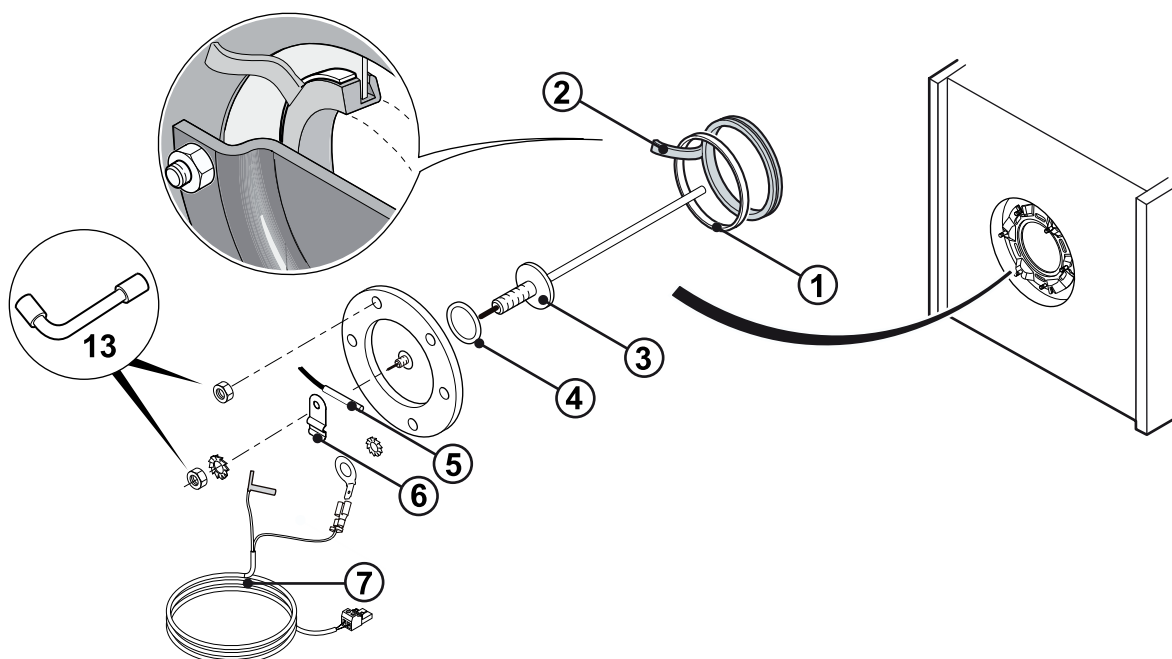
Notice jointe au dispositif de sécurité



Le non-respect de cette règle d'entretien peut entraîner une détérioration de la cuve du préparateur ECS et l'annulation de sa garantie.

7.8.3. Détartrage

Dans les régions où l'eau est calcaire, il est recommandé de demander à l'installateur d'effectuer annuellement un **détartrage** de l'échangeur du préparateur ECS afin d'en préserver les performances.



M001242-C

- ① Jonc
- ② Joint : Languette à l'extérieur
- ③ Anode à courant imposé
- ④ Joint torique
- ⑤ Sonde
- ⑥ Patte de fixation de la sonde
- ⑦ Câble pour raccordement de l'anode à courant imposé



Ne pas inverser le branchement de l'anode à courant imposé

1. Couper l'arrivée d'eau froide sanitaire.
2. Vidanger le préparateur.
3. Ouvrir un robinet d'eau chaude.
4. Ouvrir le robinet du groupe de sécurité.
5. Retirer l'isolation du tampon de visite.
6. Retirer la sonde ECS.
7. Déposer le tampon de visite (clé de 13 mm).
8. Contrôler l'état d'entartrage du préparateur et de l'échangeur.



ATTENTION

Conserver le tartre sur les parois du réservoir : il protège efficacement de la corrosion et renforce l'isolation du ballon.

9. Remonter l'ensemble.
Placer la patte de fixation de la sonde vers le bas
Remplacer le joint à lèvres et le positionner dans l'orifice de visite en veillant à placer sa languette à l'extérieur du préparateur ECS
Fixer le tampon sur la bride à l'aide des 6 écrous en serrant uniformément en croix. Le serrage des vis du tampon de visite s'effectue sans forcer (6 N·m) à l'aide d'une clé dynamométrique.

10. Après remontage, vérifier l'étanchéité de la bride latérale.

8 En cas de dérangement

8.1 Codes d'erreur

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, le régulateur Easymatic affiche un code d'erreur.

1. Noter le code affiché.
2. Consulter le tableau.
3. Résoudre le problème.

Affichage codes erreur	Défauts	Causes probables	Vérification / solution
AL 50	Sonde chaudière	Le circuit de la sonde correspondante est coupé ou en court-circuit. ▶ Le brûleur ne démarre pas.	Vérifier la liaison et les connecteurs. Remplacer la sonde si nécessaire.
AL 51	Sonde extérieure	Le circuit de la sonde correspondante est coupé ou en court-circuit. ▶ Le brûleur ne démarre pas.	Vérifier la liaison et les connecteurs. Remplacer la sonde si nécessaire.
AL 52 ⁽¹⁾	Sonde eau chaude sanitaire	Le circuit de la sonde correspondante est coupé ou en court-circuit. ▶ Le réchauffage de l'eau chaude sanitaire n'est plus assuré.	Vérifier la liaison et les connecteurs. Remplacer la sonde si nécessaire.
AL 53	Sonde de départ	Le circuit de la sonde correspondante est coupé ou en court-circuit. ▶ La pompe du circuit vanne mélangeuse B est commandée. La vanne 3 voies n'est plus alimentée électriquement et peut être manoeuvrée manuellement.	Vérifier la liaison et les connecteurs. Remplacer la sonde si nécessaire.
AL 5A	Sonde d'ambiance	Le circuit de la sonde correspondante est coupé ou en court-circuit. ▶ Fonctionnement automatique en configuration sans sonde d'ambiance.	Vérifier la liaison et les connecteurs. Remplacer la sonde si nécessaire.
AL td ⁽¹⁾	Anode à courant imposé	L'anode à courant imposé est en circuit ouvert. Le préparateur d'eau chaude sanitaire est vide.	Vérifier que l'anode à courant imposé est bien raccordée. Remplir le préparateur d'eau.
AL tc ⁽¹⁾	Anode à courant imposé	Un court-circuit est présent sur l'anode à courant imposé ou le branchement inversé.	Vérifier qu'il n'y a pas de court-circuit ou d'inversion des fils au niveau du connecteur de l'anode à courant imposé.
AL tO ⁽¹⁾	Anode à courant imposé	Dysfonctionnement interne	Mettre la chaudière à l'arrêt. Remettre la chaudière en service.
AL rf	Appairage	Mauvaise réception	Vérifier les connexions.
AL tH	Erreur de communication	Dysfonctionnement de la carte unité centrale	Vérifier les connexions.

(1) Le paramètre ne s'affiche que si un préparateur d'eau chaude sanitaire est raccordé

9 Pièces de rechange

9.1 Généralités

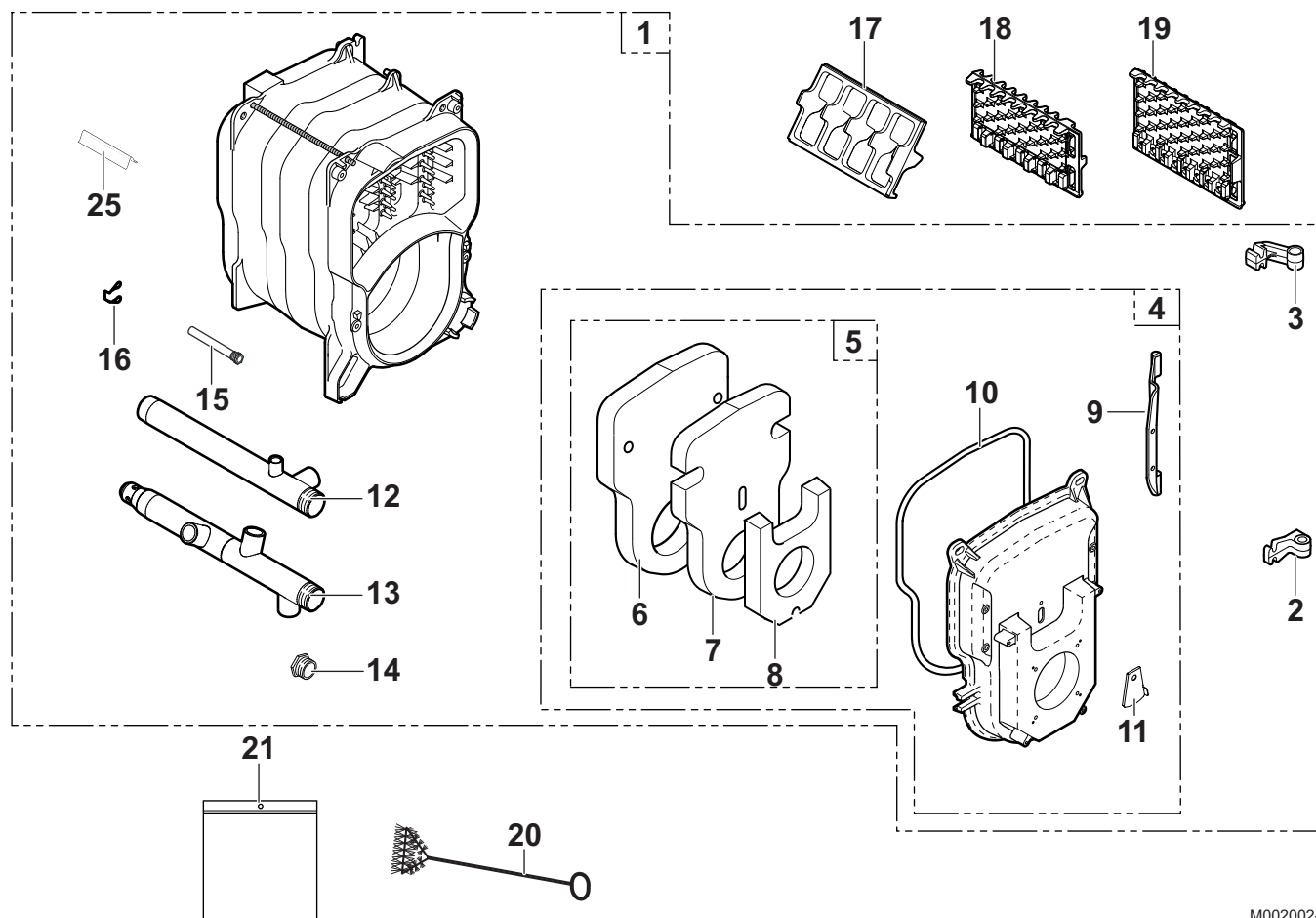
Si les opérations de contrôle et d'entretien ont révélé la nécessité de remplacer une pièce de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange et des matériaux préconisés.



Pour commander une pièce de rechange, indiquer le numéro de référence figurant dans la liste.

9.2 Pièces détachées

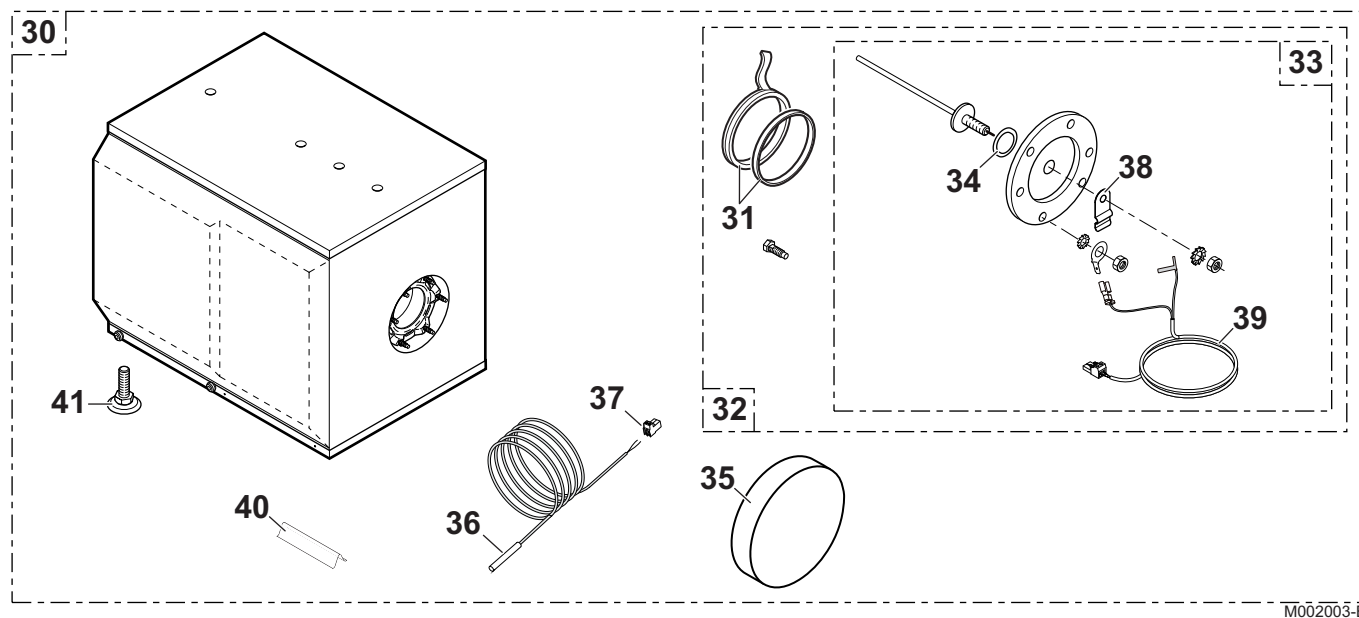
9.2.1. Corps de chaudière



M002002-B

Repères	Référence	Désignation
1	200016842	Corps de chaudière
2	81990203	Charnière inférieure
3	81990204	Charnière supérieure
4	85758919	Porte foyer complète
5	85755524	Isolation porte foyer complète
6	94250247	Isolation arrière porte foyer
7	94250246	Isolation intermédiaire porte foyer
8	94250245	Isolation avant porte foyer
9	81990207	Axe pour porte foyer
10	95086032	Joint en silicone de diamètre 10.5 Longueur 1 m
11	200006328	Volet porte foyer
12	300020772	Tube de départ
13	300020771	Tube de retour
14	94950110	Bouchon 290 1/2"
15	300022089	Doigt de gant
16	97581286	Ressort de maintien
17	200016067	Accélérateur de convection gauche
18	200016065	Accélérateur de convection central
19	200016066	Accélérateur de convection droit
20	96960223	Brosse nylon Diamètre 50 mm Longueur 750 mm
21	200016843	Sachet visserie corps
25	95365613	Séparateur de doigt de gant

9.2.2. Préparateur d'eau chaude sanitaire

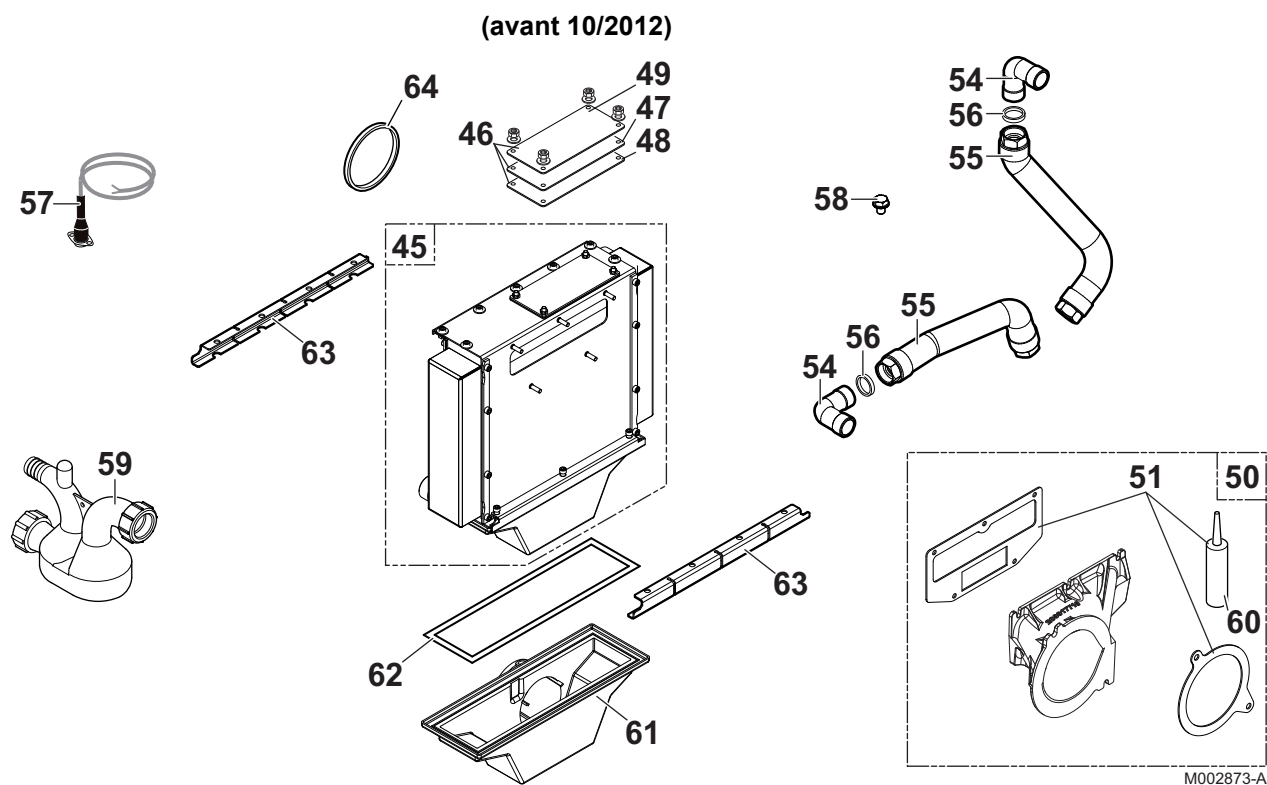


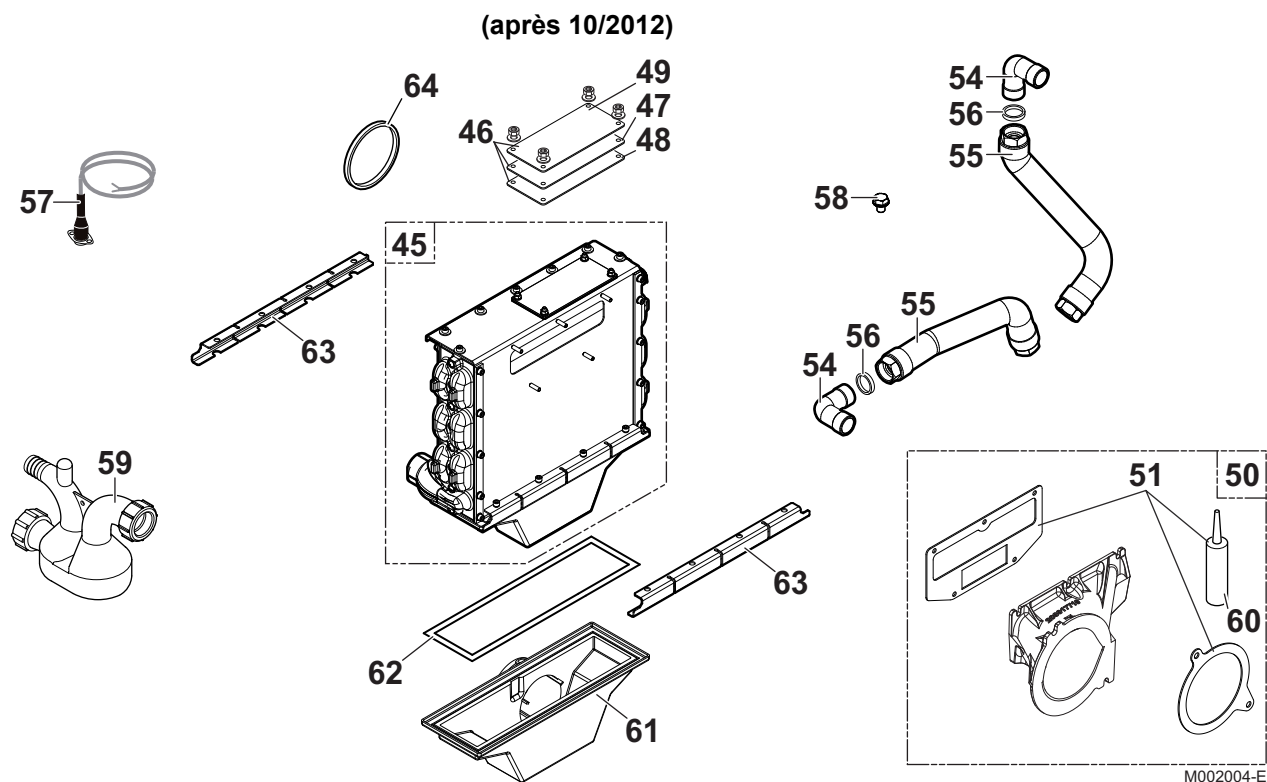
M002003-B

Repères	Référence	Désignation
30	200016459	Ballon
31	89705511	Kit joint 7 mm + jonc
32	200000092	Tampon + joint + anode
33	200000093	Anode titane
34	300014305	Joint torique 14x4 EPDM
35	89554026	Isolation tampon supérieur
36	95362447	Sonde KVT60 (Longueur 2 m)

Repères	Référence	Désignation
37	300008957	Connecteur 2 pts sonde ECS
38	95365009	Patte de fixation sonde
39	200011579	Connecteur TA monté (Longueur 2500 mm)
40	95365613	Séparateur de doigt de gant
41	97860646	Pied réglable M10x35

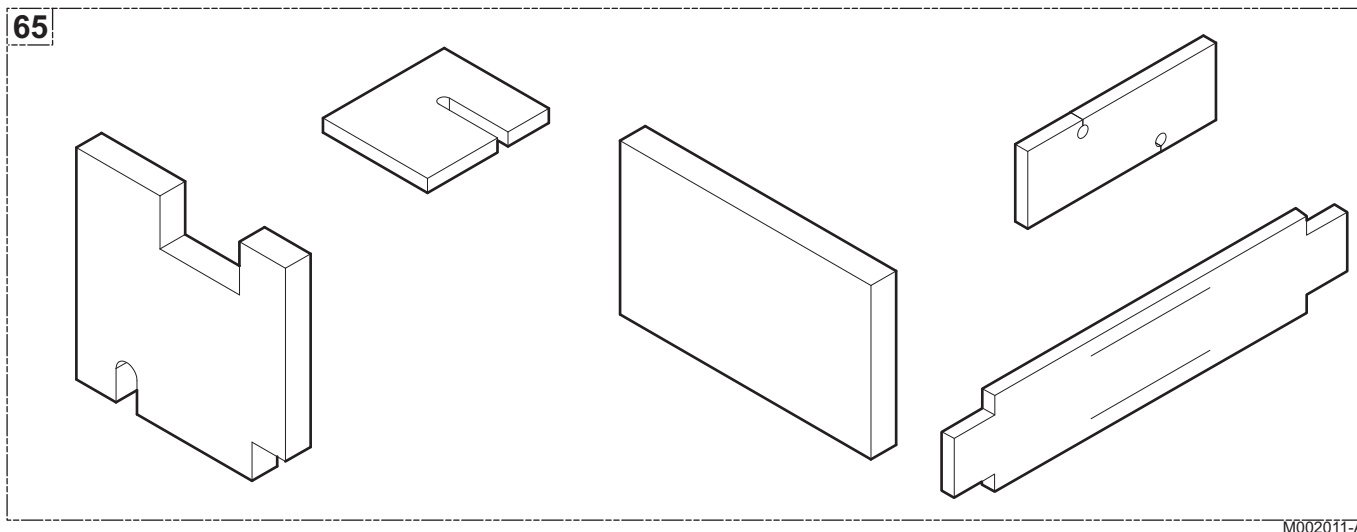
9.2.3. Condenseur





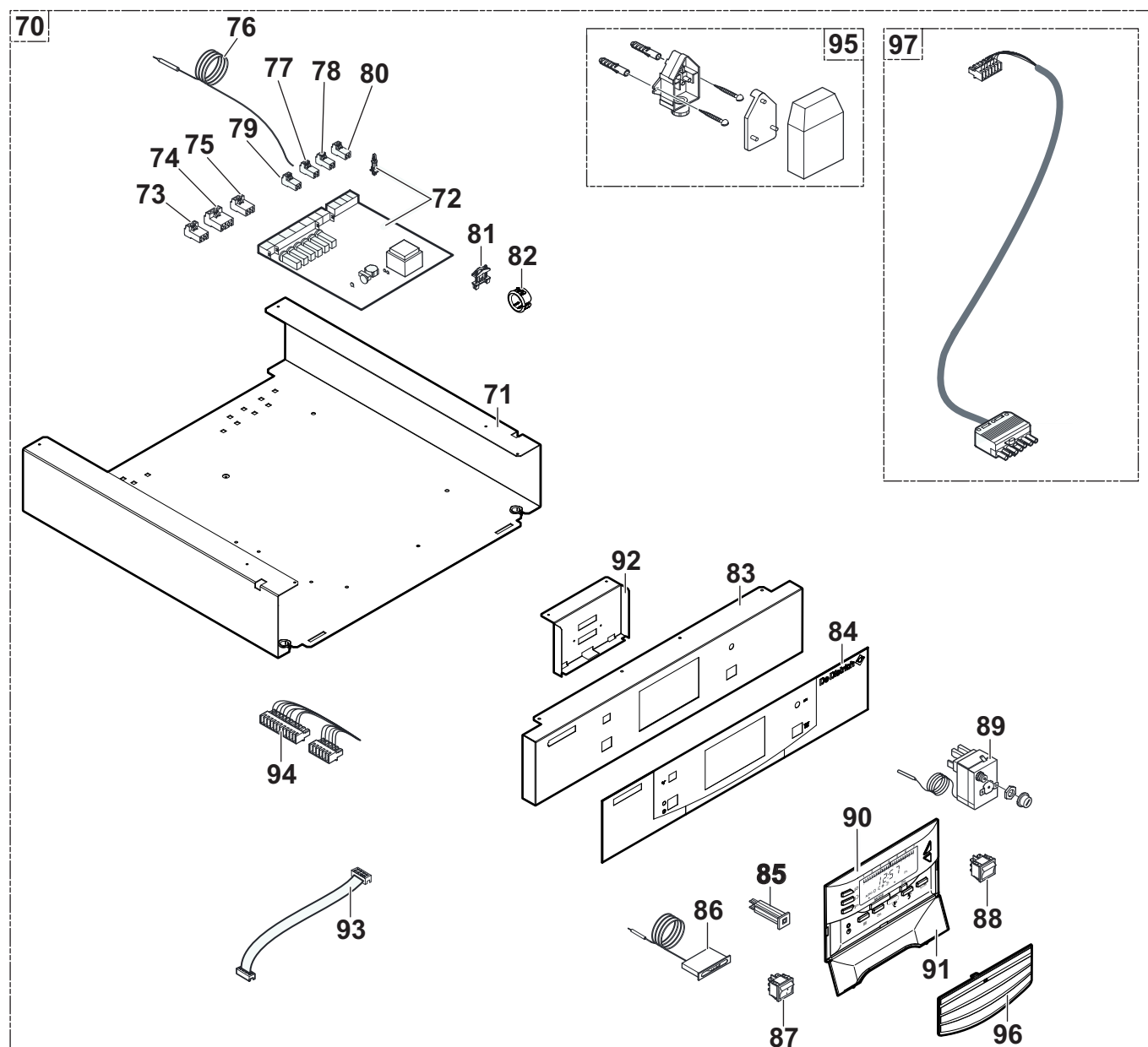
Repères	Référence	Désignation
45	300022332	Condenseur (avant 10/2012)
45	300020863	Condenseur (après 10/2012)
46	200017275	Trappe de visite + Joints
47	300021729	Joint trappe de visite Condenseur AWR
48	300021740	Joint intermédiaire trappe de visite condenseur AWR
49	300022182	Trappe de visite condenseur AWR
50	200017637	Buse complète
51	200017638	Ensemble joint buse + silicone
54	290236	Coude 1"
55	94994104	Flexible inox Longueur 350 mm
56	95013062	Joint vert 30x21x2
57	200010335	Circuit électrique TAF
58	300012160	Vis M12 Prise de mesure des fumées
59	300013186	Siphon
60	300012077	Tube de mastic silicone graphité
61	300022765	Bac condenseur (avant 10/2012)
61	300029499	Bac condenseur (après 10/2012)
62	300022766	Joint bac à condensats (avant 10/2012)
62	300029498	Joint bac à condensats (après 10/2012)
63	300022767	Fixation bac condenseur
64	300001326	Joint à lèvres Ø 80 Viton

9.2.4. Isolation corps



Repères	Référence	Désignation
65	200016437	Isolation corps complet

9.2.5. Tableau de commande

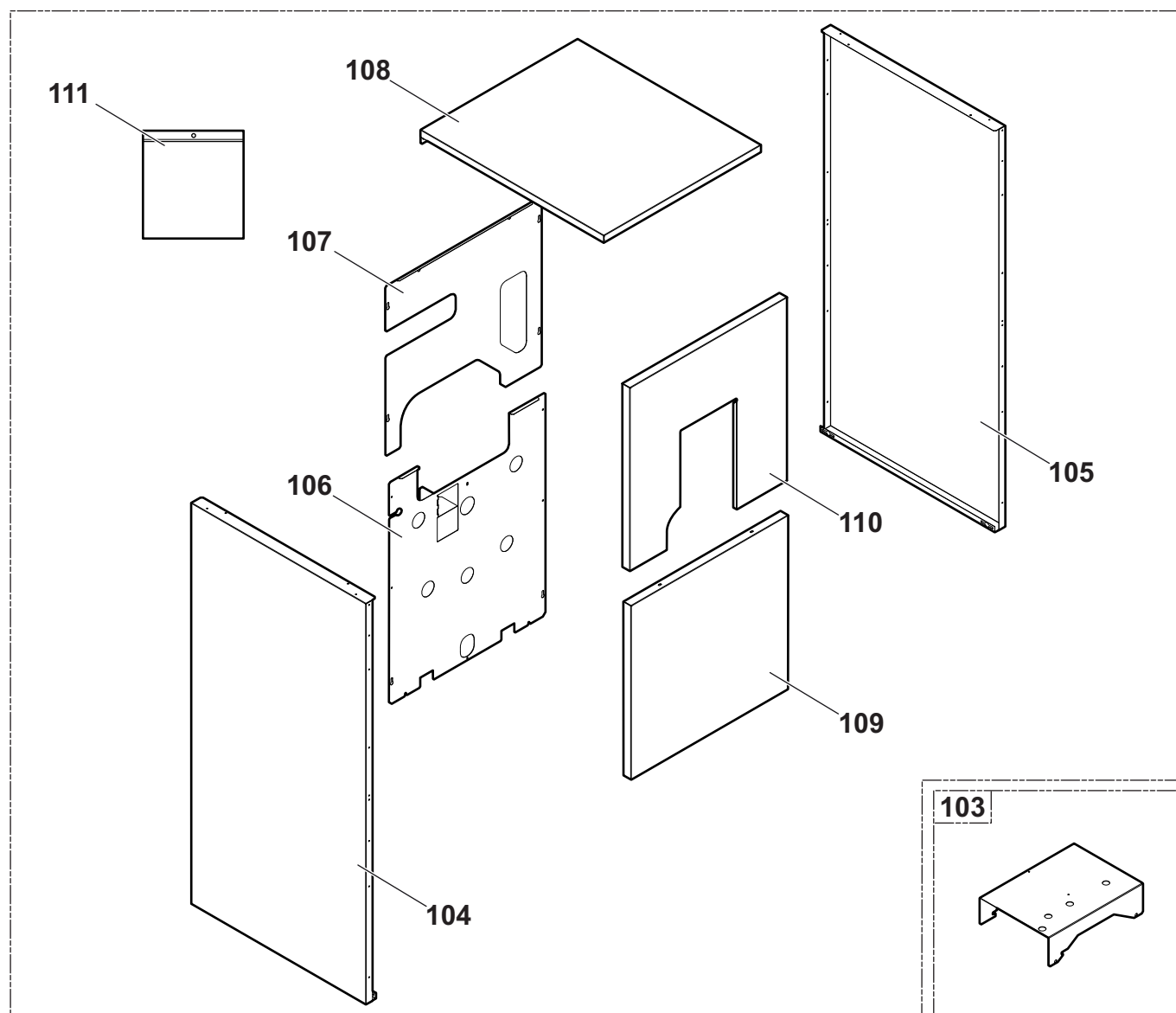


M002005-A

Repères	Référence	Désignation
70	200016774	Tableau de commande complet
71	300020782	Support cartes
72	200007080	Carte relais EASYMATIC E/III (Sans thermostat)
72	200007081	Carte relais EASYMATIC E1/III (Sans thermostat)
73	300009075	Connecteur 3 pts alimentation
74	200006051	Connecteur 4 pts VA+CS
75	300009074	Connecteur 3 pts pompe A/VS
76	95362446	Sonde KVT60 Longueur 1 m
77	300008953	Connecteur RAST 5 2 pts SCH
78	300008954	Connecteur RAST 5 2 pts sonde ambiance A
79	300009070	Connecteur 2 pts sonde extérieure
80	300009483	Connecteur RAST 5 2 pts TEL
81	95320187	Serre câble
82	95320532	Passe-fil OCB 750 HEYCO

Repères	Référence	Désignation
83	200016421	Bandeau de commande
84	300020751	Peau façade
85	95340288	Disjoncteur 4A TS710/4A
86	85000014	Thermomètre plat
87	95325027	Interrupteur bipolaire vert Marche/Arrêt
88	95325028	Interrupteur bipolaire inverseur moment
89	95363311	Thermostat de sécurité
90	88067511	Module commande à distance communicante
91	97525324	Volet pour commande à distance
92	200016423	Fixation module
93	96550357	Limande 8 pts
94	200016542	Faisceau
95	95362450	Sonde extérieure AF60
96	97864028	Cache
97	85754945	Câble brûleur FM15

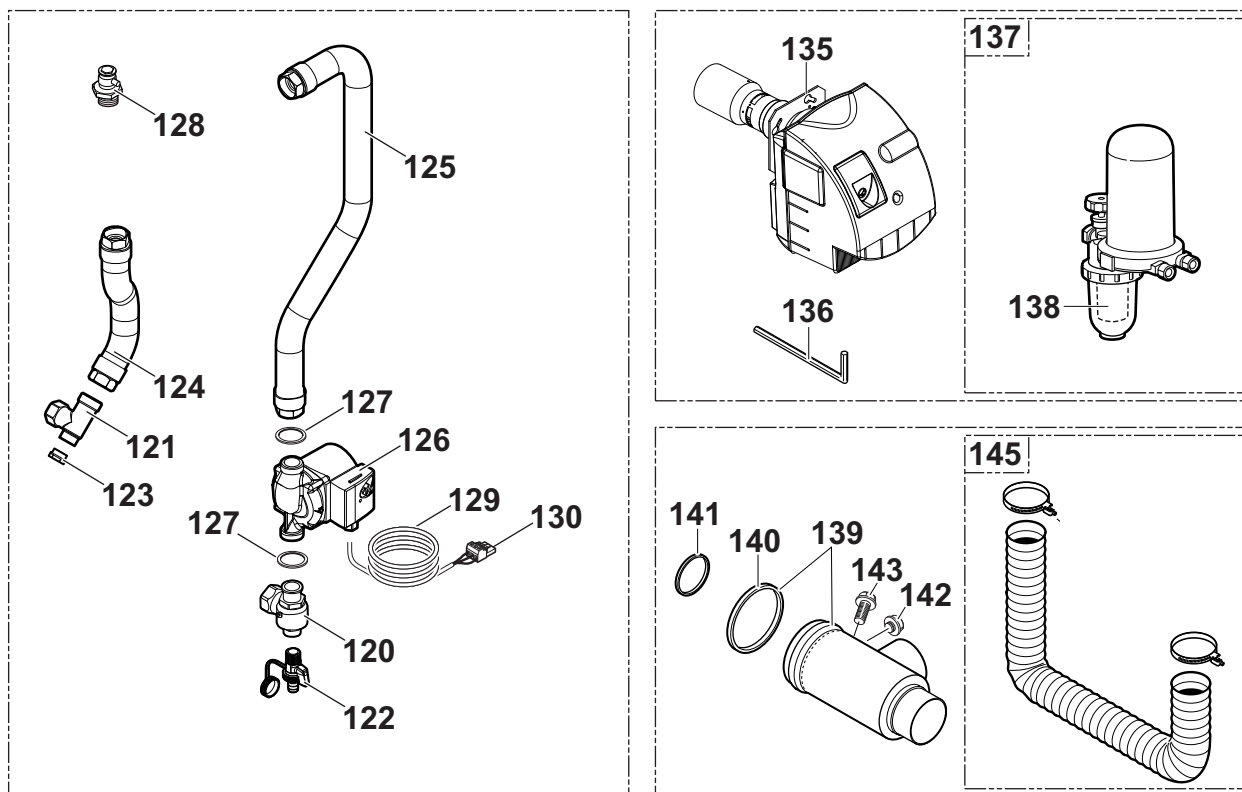
9.2.6. Habillage



M002006-B

Repères	Référence	Désignation
103	300020786	Support
104	200016483	Panneau latéral gauche complet
105	200016484	Panneau latéral droit complet
106	300020830	Panneau arrière inférieur
107	300020831	Panneau arrière supérieur
108	200016428	Chapiteau peint
109	200016442	Panneau avant inférieur
110	200016451	Panneau avant supérieur
111	200016861	Sachet visserie habillage

9.2.7. Tubulures + Brûleur + Accessoires ventouse



M002007-C

Repères	Référence	Désignation
120	94914292	Clapet anti-retour 1"-3/4"
121	94914419	Coude à 90° RP3/4-G1-R/P1/2
122	94902073	Robinet de vidange 1/2"
123	94950113	Bouchon plein 1/2"
124	94994104	Flexible inox Longueur 350 mm
125	94994110	Flexible inox Longueur 750 mm
126	95132249	Circulateur UP15-50 130
127	95013062	Joint vert 30X21X2
128	286773	Bouchon purgeur 3/8"
129	83784900	Câble d'alimentation pompe
130	300009076	Connecteur 3 pts pompe
135	100014313	Brûleur complet
136	97949451	Clé 6 pans 4 mm Robinet de vidange 1/2"
137	100019100	Désaérateur
138	300027864	Filtre
139	300011211	Manchette
140	97930072	Joint à lèvre Ø 125 mm silicone
141	97930071	Joint à lèvre Ø 80 mm silicone
142	300012161	Prise de mesure air
143	300012160	Vis M12 Prise de mesure des fumées
145	300020994	Flexible d'amenée d'air Diamètre 82 + 2 colliers

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 ✉ +33 (0)3 88 80 27 99

DE DIETRICH REMEHA GmbH

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 ✉ +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de

DE DIETRICH

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 dedietrich@nnt.ru

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

NEUBERG S.A.

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.

www.dedietrich-calefaccion.es
 C/Salvador Espriu, 11
 08908 L'HOSPITALET DE LLOBREGAT
 ☎ +34 935 475 850
 info@dedietrich-calefaccion.es

DE DIETRICH SERVICE

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 ☎ +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ✉ +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ✉ +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 ✉ +39 0171 687875
 info@duediclima.it

DE DIETRICH

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 ✉ +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 info@dedietrich.cz



AD001-AI

© Droits d'auteur

Toutes les informations techniques contenues dans la présente notice ainsi que les dessins et schémas électriques sont notre propriété et ne peuvent être reproduits sans notre autorisation écrite préalable.

06/03/2014



300021815-001-02

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30